



ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

№ 172 (2174)

17 вересня 1999 року

► 1864 р. Народився видатний український письменник Михайло Коцюбинський.

► 1919 р. Відозва головного отамана УНР Симона Петлюри до населення зборної України з викладом основних підвалин програми уряду УНР.

► 1989 р. У Чернівцях розпочався 1-й Республіканський фестиваль української сучасної пісні та популярної музики «Червона рута».

Парламентська хроніка

## Президентські законопроекти відхилено

Ранкове і денне засідання 16 вересня

Депутати відхилили президентський проект закону про додаткові заходи щодо регулювання операцій з давальницькою сировиною у зовнішньоекономічних відносинах, внесений на розгляд ВР одночасно з виданням відповідного указу.

З альтернативним законопроектом виступив народний депутат Сергій Чукмасов. На його пропозицію парламент ухвалив у першому читанні законопроект

«Про внесення змін і доповнень до Закону України «Про операції з давальницькою сировиною у зовнішньоекономічних відносинах». Цей документ внесли на розгляд ВР члени Комітету з питань фінансів і банківської діяльності Сергій Чукмасов і Сергій Терехін. Проект закону про порядок погашення зобов'язань платників податків перед бюджетами та державними цільовими фондами, який вніс на розгляд ВР Леонід Кучма, також було відхилено.

(Закінчення на 2-й стор.).

До 55-річчя визволення України

## Естафета пам'яті

Країна готується гідно відзначити 55-річчя визволення від фашистських загарбників. Серед запланованих на 28 жовтня заходів — естафета пам'яті і слави «Через всю Україну», культурно-мистецька акція містами Придніпров'я «В ім'я життя» за участю діячів мистецтв — ветеранів Великої Вітчизняної війни. Відбудуться також Всеукраїнська виставка реліквій та історико-краєзнавча акція молоді «Пам'ять», уроки пам'яті в школах, вищих і професійно-технічних навчальних закладах. Плановано виготовити ювілейні монети, присвячені 55-річчю визволення України, а також поштові конверти «Лист ветеранам». 27 жовтня у Національному палаці «Україна» відбудуться урочисті збори і концерт.

## Вітання з ювілеєм

Голова Верховної Ради України Олександр Ткаченко від імені парламенту і від себе особисто привітав професорсько-викладацький склад, студентів, усіх співробітників Київського національного університету імені Т. Шевченка з нагоди 165-річчя вузу.

У вітанні, зокрема, сказано: «За минулий час університетом зроблено вагомий внесок у справу підготовки висококваліфікованих кадрів, багато з яких набули заслуженої слави, збагативши вітчизняну і світову науку. Випускники і викладачі університету завжди вирізняються професіоналізмом найвишого гатунку.

У нинішніх нелегких соціально-економічних умовах професорсько-викладацький склад університету самовіддано продовжує свою благородну справу і готує до повноцінної трудової діяльності нове високоосвічене інтелектуальне покоління наступного тисячоліття.

Глибоко переконаний, що прийняття ближчим часом Верховною Радою України закону України про вищу освіту сприятиме вдосконаленню системи вищої освіти в державі, забезпеченню конституційних прав громадян на здобуття вищої освіти та соціальної захищеності викладачів і студентів».

Побажавши колективу вузу вагомих здобутків у самовідданій праці, творчій наснаги, успіхів у підготовці високоосвічених фахівців, Голова Верховної Ради закликав їх і надалі зберігати і примножувати добрі традиції університету.

### Фотофакт

Працівники столичного заводу АТЕК замість зарплатні отримують виготовлену ними ж продукцію, яку й намагаються продати під стінами підприємства.

Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.



# ПОДАРУНОК



## Від національної ідеї?

Після того, як Президент Леонід Кучма кілька років тому громко заявив, що «національна ідея не спрацювала», в Україні, на жаль, на найвищому рівні згадувати про переваги незалежності й козиряти ними стало «пристойно» в кількох випадках. Чи то коли треба підкреслити, що ти все-таки представляєш незалежну державу й уявляти, що це таке. Чи то під час офіційних українських свят, коли го-

ворити «приємне» про свою державу велить протокол. Чи то під час вояжів до західних областей країни, де теж треба хоч якось істотно підтримувати імідж «національного лідера», а сьогодні — набирати голоси виборців і політичні очки.

(Закінчення на 3-й стор.).

Фото Олександра КЛИМЕНКА.

У номер

## Макс ван дер Стул з посади йде, але бажаним гостем залишається

Україна сама не в змозі розв'язати проблему облаштування кримських татар та представників інших національностей, що повертаються нині до Криму. На такий думці зійшлися під час зустрічі перший заступник Голови Верховної Ради Адам Мартинюк і Верховний комісар ОБСЄ у справах національних меншин Макс ван дер Стул.

Потрібна міжнародна допомога. Адам Мартинюк зазначив, що питання «коштує» два мільярди доларів, нато- мість витратно на нього трохи більше як 300 мільйонів. Макс ван дер Стул повідомив про намір організувати найближчим часом кілька «донорських конференцій». Їх мета — збір коштів на кримськотатарську проблему.

Цей візит Макса ван дер Стула в Україну був прощальний — у грудні завершується термін його перебування на нинішній посаді. Адам Мартинюк подякував гостеві за плідне співробітництво й зазначив: незважаючи на завершення своєї місії, він завжди буде у нас бажаним гостем.

► У Чернівцях завершився І Всеукраїнський з'їзд молодих медичних і фармацевтичних спеціалістів.

► У музеї Збройних Сил України відкрито фотовиставку, присвячену україно-американським навчан- ням «Сі-Бриз».

► Учора в Запоріжжі поховали 27-річну місцеву жительку, яка загинула в Москві внаслідок теракту на Каширському шосе.



## ПОЛІТИКА



# Дедалі більше теплоти і розуміння

Голова Верховної Ради України Олександр Ткаченко перебуває з робочою поїздкою в Чорнухинському, Лохвицькому, Гадяцькому, Зіньківському районах Полтавщини.

Олександр Миколайович підкреслив, що в ході спілкування все більше постає таких питань, які вимагають оперативного й кардинального вирішення. Вони, ці болючі проблеми людського життя, збігаються всюди: в Рівненській, Волинській, Херсонській, Миколаївській областях, де голова парламенту побував останнім часом. Це наводить на думку, що глибока економічна криза охопила всі без винятку регіони країни. Саме тому потрібні рішучі дії в проведенні президентських виборів, щоб змінити ситуацію на краще. Гаяти часу не можна, вибори мають відбутися в один тур, щоб уже з 1 листопада влада працювала на людей.

Ось один з найхарактерніших діалогів на цю тему, який відбувся в урочищі Шумейкове Лохвицького району, де Голова Верховної Ради поклав квіти до пам'ятника загиблим у вересні 1941 року воїнам Південно-Західного фронту.

Інвалід другої групи Василь Москаленко із села Лебедівка з боєм каже:

— Ми чекаємо, що завтра життя покращиться, а воно що не день, то все гірше й гірше. Доки нас будуть мучити?

— Оберемо нового Президента — і, обіцяю вам, усе зміниться, — відповідає Олександр Миколайович. — Буде у вас робота, стабільна зарплата, і заощадження держава почне повертати. Але треба зробити правильний вибір, без цього покращення життя просто неможливе. Будемо не говорити, а працювати: сіяти озимі, орати поле. Погляньте довкола: земля повсюди покинута, необроблена... Коли це таке було? — і собі питає в людей Олександр Ткаченко.

Тут же до нього підходить місцева жителька, інвалід війни першої групи Юлія Стешенко. Їй, фронтовичці-орденоносцеві, яка восени 1943 року в районі Черкас при форсуванні Дніпра викликала на себе вогонь ворожої артилерії, уже 8 місяців не виплачують пенсію. А живуть вони удвох із чоловіком, теж інвалідом війни, і зовсім безпомічні.

— Навіть ліки нема за що купити, — зі сльозами говорить про наболіле старенька.

Олександр Миколайович обіцяє їй сприяння. Та як поліпшити життя всіх старих і немічних, кого держава кинула, по суті, напризволяще? Тільки правильним вибором 31 жовтня. Це сьогодні розуміють уже всі. Принаймні в аудиторіях, де зустрічався з виборцями голова парламенту, саме так і говорили люди — пенсіонери, селяни, студенти. Хоча надзвичайно гостро звучало й питання недопущення фальсифікації виборів. До чого вже і сам Олександр Ткаченко, і парламент зробили тверді й послідовні кроки. Їх недавнє звернення до Ради Європи продиктоване не лише тим, щоб не тиснули, зокрема, на пресу, а й щоб звернути увагу європейської спільноти на становище з дотриманням законів в Україні загалом і особливо на майбутніх президентських виборах.

Учора Голова Верховної Ради Олександр Ткаченко провів в обласному центрі кількохгодинну зустріч із жителями Полтави та приміських районів. На ній було знов порушено зловоденні й доленосні для країни проблеми.

У п'ятницю програмою робочої поїздки передбачена зустріч з виборцями Кременчука, відвідання тамтешнього колісного заводу, затишного переїзду до міста Ірклієва Черкаської області. Там Олександр Ткаченко побуває в трудових колективах сирзаводу і сільгосптехніки, проведе зустріч з мешканцями міста й сусідніх сіл.

Григорій ГРИНЬ,  
Володимир КОРОЛЮК.

Полтавська область.

## «Новели» про рівність

Призначена парламентом четвірка Нацради з телебачення і радіомовлення оприлюднила дані свого моніторингу телепередач на УТ-1, УТ-2, УТ-3, проведеного з 18 серпня до 10 вересня.

Переглянуто й проаналізовано майже 103 години ефірного часу і 458 програм.

За одержаними даними, на телеканалі УТ-1 телекомпаніями НТКУ і «Ера» допущено відповідно 84 і 30 порушень. У передачах телеканалів УТ-2 («ТСН») і УТ-3 (УНТК «Інтер») відзначено по 36 порушень.

Найпоширеніші порушення такі: внесення до інформаційних телепрограм агітаційних матеріалів або політичної реклами кандидатів у Президенти; підтримка когось із кандидатів телеканалом або надання йому переваги; агітація державних органів та їх посадових осіб за когось із кандидатів.

Істотну перевагу перед іншими кандидатами на трьох загальнонаціональних каналах віддало одному кандидату — Президенту Леоніду Кучмі, якому було присвячено 185 сюжетів (184 позитивних і 1 негативний).

Голові Верховної Ради Олександрові Ткаченку було присвячено 45 сюжетів (26 позитивних і 19 негативних), лідерів Соцпартії Олександр Морозу — 40 (відповідно 21 і 19), колишньому прем'єрові

Євгену Марчуку — 20 (9 і 11), лідерів Компартії Петру Симоненку — 20 (15 позитивних і 5 негативних).

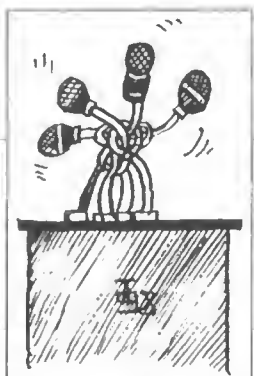
Член Нацради Володимир Цендровський попередив керівництво каналів: якщо такі тенденції зберуться, Нацрада вживе відповідних санкцій. Він нагадав про майбутнє переліцензування каналів.

Член ЦВК Олександр Нельга назвав дані моніторингу «претензійними». Він визнав, що Л. Кучму, справді, частіше згадують на телеекранах, ніж, скажімо, лідера Слов'янської партії Олександра Базилюка. Володимир О. Нельга висловив думку, що така ситуація цілком нормальна, оскільки Л. Кучма більше відомий, ніж О. Базилюк.

Голова тимчасової парламентської комісії з питань додержання прав громадян під час виборчої кампанії Олександр Єльшакевич назвав новелою заяву члена ЦВК про те, що «є кандидати відомі і невідомі», наголосивши, що згідно із законом про вибори президента всі кандидати повинні мати рівні можливості.

На повторне друге читання відправили народні обранці і проект закону «Про державний судоустрій». Після дебатов було прийнято у першому читанні проект закону «Про внесення змін до статті 214 Цивільного кодексу України» (щодо відповідальності боржника за прострочення виконання грошових зобов'язань).

Фото  
Сергія  
КОВАЛЬЧУКА.



Парламентська хроніка

## Президентські законопроекти відхилено

(Початок на 1-й стор.).

Голова підкомітету Комітету з питань фінансів і банківської діяльності Сергій Терехін, представляючи законопроект, підготовлений депутатами, зокрема зазначив, що є чимало зловживань у сфері продажу державного майна, товарів або конфіскації. Тому проект комітету Верховної Ради чітко і детально виписує правила врегулювання непогашеного податкового боргу при ліквідації чи реорганізації підприємства. У президентському проекті, як зазначив Сергій Терехін, закладено дискримінацію: встановлюючи три роки для стягнення податків, він передбачає лише один рік для повернення переплачених податків з бюджету. Крім того, проект депутатів містить правила реструктуризації боргу, накопиченого в картотеках. Прийняття поданого Президентом законопроекту без відповідної статті про реструктуризацію призведе, на думку депутатів, до колапсу економіки. Сергій Терехін закликав Кабінет Міністрів, народних депутатів активно включитися в процес доопрацювання законопроекту, який вони прийняли у першому читанні, і прийняти його у другому читанні до кінця 1999 року. Законопроект, зокрема, передбачає статтю про порядок арешту майна платників податку, без чого проект Президента не працюватиме. На відміну від проекту, запропонованого главою держави, у депутатському варіанті значно звужено права контролюючого органу з управління активами, які опинилися у податковій заставі. Крім того, депутати вважають за недоцільне брати майно у податкову заставу або накладати арешт, якщо податковий борг незначний і незіставний з розмірами активів платника.

Після перерви депутати продовжили обговорення проекту закону «Про внесення змін до Закону України «Про оподаткування прибутку підприємств» (щодо централізації амортизаційних відрахувань). Документ відхилили і надіслали на розгляд до погоджувальної ради.

Як підкреслювалось на сесійному засіданні, суди загальної юрисдикції у своїй практиці вже застосовують індекс інфляції, а арбітражні — ні. Депутати усунули ці розбіжності у законному порядку.

Іван ІЛЛЯШ.

## Щоб не писати сумно

Не будемо довго шукати порівняння ситуації, в якій перебуває більшість із нас як телеглядачі. Згадаймо лише одне з оповідань Рея Бредбері, герой котрого живе у кімнаті, де стіни — телеекрани. Герой занурюється в уявний світ і виключається з реального буття.

Очевидно, в будні ми все ж зайняті або роботою, або пошуками її, отже, для експерименту в дусі знаменитого фантаста залишається вихідний. Вмощуймося у м'якому кріслі, вмикаймо загальнонаціональний телеканал УТ-1 і залишаймося з ним, як кажуть, тет-а-тет (наодинці, дослівно з французької — голова до голови).

Так, «Доброго ранку, Україно!». Чудово. Чим живе наша країна? Що нового в її нелегкому сьогодні? Які події хвилюють Схід і Захід? Врешті — яка погода буде у вихідні? А може, щось новеньке можна побачити на екранах УТ, відпочити, налаштуватися на новий робочий тиждень?

Та відповіді на всі ці запитання в минулий суботній вихідний глядач не отримав, оскільки програма являла собою суму незв'язаних сюжетів. Левову частку ефірного часу забрала розповідь про фестиваль «Чорноморські ігри», який зібрав у Скаловську талановитих юних співаків. Воно й зрозуміло: програма агітувала голосувати на президентських виборах за Леоніда Кучму. Цікавою була розповідь Валентина Шерbachова про Ісландію, де недавно грала наша фут-

больна збірна, але вона телеранок УТ-1 не рятувала. Ця ж телегрупа на чолі з Василем Климчуком повинна була у вечірній час представити програму «Доброї ночі, Україно!». У пресі анонсувався цикл «Смерті Голлівуду». Але... вибори, і Василь Климчук в опівнічну годину вів аж надто бадьорий репортаж з Житомира про акцію «Обирай майбутнє», знову ж таки присвячену Л. Кучмі.

«Оригінально» був поданий глядачам фільм «Дивний спадок»: «Телебачення Франції представляє...» Насправді служба випуску УТ-1 просто включила до програми названу кінострічку, до чого французьке телебачення не має, зрозуміло, ніякого відношення.

О 12 годині в ефірі з'явився перший суботній випуск тсленовин.



# Подарунок від національної ідеї?

(Початок на 1-стор.).

Проте найвагомішою нагодою згадати, що незалежність — це плюс, завжди є ситуації, коли на пострадянських просторах виникають гарячі точки, куди Росія звичайно посилає свої війська, або коли гаряче в самій Росії і там гинуть молоді, не дуже добре навчені й екіпіровані хлопчики у військовому.

Цього разу сталося ще гірше. Після нібито перможних зачисток у Дагестані ісламські бойовики-ваххабіти відповіли моторошним терором проти мирних і ні в чому не винних мешканців Буйнакська і Москви. Загинули жінки, літні люди, діти...

На жаль, український політикум на російське горе зреагував мляво, але звичайно, мовляв, от як чудово, що ми — незалежні й не треба посылати своїх солдатів до російської армії, перетворюючи їх на гарматне м'ясо. І це справді так. Це найяскравіше підтвердження того, що національна ідея спрацювала, а незалежна держава — благо, коли в ній політичне життя розвивається спокійно.

Але знову-таки, на жаль, це не єдиний політичний наслідок російських подій для України. У Росії політики звичайно злякалися, що нестабільність і терор можуть стати для влади черговим приводом для запровадження надзвичайного чи військового стану, під час якого, звичайно, про жодні вибори говорити не доведеться. І в Росії це справді може статися, коли ваххабіти не складуть зброї і напруження зростатиме, а режим Б. Єльцина остаточно переконається, що йому «нічого не світить» ні на парламентських виборах у грудні цього року, ні на президентських — улітку наступного.

Але, здавалося б, до чого тут Україна? Адже її Президент днями на Київщині, назвавши терористів «нелюдями», заявив, що глибоко співчуває росіянам і навіть пропонував їм допомогу. Мало того, зазначивши, що в Україні все спокійно, Президент розпорядився посилити режим охорони стратегічних об'єктів: АЕС, ТЕС, дамб,

водосховищ тощо. Згодьтеся, цілком логічне правильне рішення, бо тероризм — явище непередбачуване.

Занепокоєння викликало інше: розмови про активізацію роботи Антитерористичного центру, створеного Л. Кучмою минулого року. І заяви міністра внутрішніх справ України Ю. Кравченка про те, що, посилюючи боротьбу з можливими проявами тероризму, його підлеглі посилять контроль і перевіряють усі складські приміщення приватних бізнесменів, здійснять перересстрацію їхніх офісів тощо.

Перший національний ТБ-канал, звісно, це повідомлення не коментував. А треба було б. Особливо з огляду на попередній досвід перевірок бізнесменів на лояль-

ність до влади за принципом «ти — за чи проти Л. Кучми». Звичайно, не хочеться вірити, що профілактика тероризму в Україні може перетворитися на чергове «полювання на відьм», що елементи «надзвичайщини» обернуться проти опонентів режиму. Але й гарантії протилежного немає. Адже чого на світі не буває, коли в спокійній Україні теж є установка — будь-що зберегти владу в руках нинішнього Президента, який сам заявив, що «рветься до влади». Просто не хочеться, щоб це «рвіння», надмірна, завзята і заподальна допомога в ньому не стали несподіваним «подарунком» національної ідеї, яка знову не спрацювала.

Володимир СКАЧКО, журналіст.

22 пересувні лабораторії з 12 країн Європи взяли участь у навчаннях на території ЧАЕС. Це — спільний проект України з Радою Європи: відпрацьовувалися методики перевірки рівня радіації.

Фото Віктора ПОБЕДІНСЬКОГО (УНІАН).



## про УТ, розповімо бадьоро й тет-а-тет

Інформація про Ялтинський саміт балтійсько-чорноморських держав, події в Росії, 105-та річниця Олександра Довженка... Молода ведуча Тетяна Кравченко поводитися на екрані розгублено, помилялася, неправильно вимовляла слова. Замість слова «спору» в сюжеті про вибух у Москві будинку чомусь сказала «посада». На екрані титри говорять, що виступає відповідальний працівник Міністерства культури й мистецтв Ганна Чміль, насправді оператор показує директора музео Кіностудії імені О. Довженка Тетяну Дерев'янку. Прізвище актриси Наум чомусь було вимовлено з наголосом на першому складі. І так далі, і тому подібне.

О 15 годині знову випуск телевізійної. Виявилось, що це лише повтор сказаного о 12 годині.

Тільки інформаційний випуск «УТН-панорама» о 21 годині більш-менш відображав (зрозуміло, з погляду журналістів УТ) події вихідного дня. Ведучий Дмитро Гнап досить упевнено тримається перед телекамерою, здатний захопити глядачів, донести до них зміст подій, про які йдеться.

Безумовно, інтригу в сюжетний розвиток суботнього дня внесли дві передачі зірок УТ Христини Стебельської та Людмили Лисен-

ко, що представили глядачам програми: культурологічну — «Основа» і публіцистичну — «Не все так погано в нашому домі». Тут було що подивитись: сюжети про творчість видатних кінорежисерів Олександра Довженка та Сергія Параджанова, родини художників Толкачових (відчувалася рука й телевізійний досвід авторки — мистецтвознавця Людмили Чернякової). А на завершення — музика неперсвершеного Йоганна Штрауса, спів Євгенії Мірошніченко. Людмила Лисенко побувала на Івано-Франківщині, в людей якої закохана здавна. Вишуканий відсорт, майстерний фаховий коментар, гармонійність у монтажі — все це раз переконало, що телезірка в чудовій творчій формі. Коли б такими інформаційно насиченими, щедро збагаченими відсортом і текстом ведучої була хоча б третина програм УТ-1, можна було б говорити, що позитивні зміни на Українському телебаченні відбуваються.

Основна біда УТ — відсутність власної телеспродукції. І це при тому, що знімально-монтажна база його розрахована на забезпечення якісної діяльності не одного чи двох, а п'яти телеканалів!

Додайте до цього нездатність

більшості телеведучих працювати в прямому ефірі. Приклад? Будь ласка. Як чудово було представлено телецикл «Червоні зірки», присвячений авіації: панорамна ріпроекція на другому плані, на першому — ведучі Василь Бирзул та Олександр Будко зі своїми співрозмовниками — авторами циклу. Здавалося, що нарешті УТ розірве міцні обійми провінційності й вийде на сучасні виднокони. Але потім пішли передачі — хронікальний відсорт, що розкривав перед глядачем сторінки розвитку авіації, і монотонний голос Василя Бирзула за кадром... Сумно, панове.

Отож і виходить, що ні посправжньому інформаційним, ні розважальним УТ-1, незважаючи на чергову «рішучу» реорганізацію, так і не стає. До того ж нинішня передвиборна кампанія (глядачам навіть психологічно важко сприймати протягом теледня стрижневий мотив більшості програм і передач УТ «Кучма — наш Президент!») вкотре скувала багатостраждальне тіло Українського телебачення. А Лаокоона-рятивника ні в особі нового президента Національної телекомпанії В. Долганова, ні серед його шістьох заступників щось не видно.

Віталій АБЛІЦОВ.

## Заява Верховної Ради України з приводу терористичних актів у Російській Федерації

Гнів і обурення в усій Україні викликали терористичні акти у Москві та в інших містах Росії.

Верховна Рада України висловлює глибоке співчуття родинам загиблих і всім потерпілим, рішуче засуджує варварські злочини проти людства і людяності, яким немає і не може бути прощення. Нині вже цілком очевидно, що призвідні і виконавці смертоубивства сотень мирних громадян різних національностей замірилися дестабілізувати політичну ситуацію в Росії напередодні парламентських виборів, посіяти панічний страх серед населення. Це може мати вкрай небезпечні, непередбачувані для миру та безпеки наслідки не лише в Росії, а й в усьому світі.

Верховна Рада України підтримує рішучу позицію і дії російського парламенту щодо забезпечення громадського порядку та спокою в державі і впевнена, що злочинців, їхніх покровителів буде виявлено і суворо покарано. Верховна Рада України вважає за необхідне активізувати співпрацю з усіма державами світу в боротьбі з тероризмом і готова разом з міжнародною спільнотою зупинити розростання цього зловісного явища.

м. Київ, 16 вересня 1999 року.

► Запоріжжя

## Комуністи проднаборів НЕ РОЗДАЮТЬ

Розкляснені у місті оголошення про можливість пенсіонерам і безробітним безоплатно отримати продовольчі набори в передвиборному штабі П. Симоненка, йдеться у розповсюдженій Запорізьким обкомом Компартії України інформації, — це «підлі дії» «сочинителів і незунтов», «спроба паралізувати роботу штабу... кинути тінь на нашого кандидата». Обком КПУ підкреслює, що у виборчій кампанії «кандидат і Компартія використовують лише членські внески комуністів та пожертви громадян».

► Донецьк

## Усі кандидати рівні, АЛЕ Є Й «РІВНІШІ»

Донецька область має найбільшу кількість виборчих округів — 23, тож розподіл посад у територіальних комісіях обіцяв бути непростим. Напередодні сесії обласної ради було підготовлено два проєкти відповідного рішення: один — від секретаріату ради, другий — від обласних організацій Комуністичної, Соціалістичної, Селянської, Прогресивної соціалістичної, Слов'янської та деяких інших партій. Однак депутати не тільки не стали розглядати другий варіант, а й більшістю голосів узагалі не дали слова представникам названих партій, до речі, суб'єктам виборчого права.

Ось і вийшло, що, згідно з остаточним рішенням, прийнятим практично без обговорення, керівні посади в 23 комісіях розподілилися так: четверо голів комісій — представники діючого Президента; по трое — від Юрія Костенка, Василя Онопенка та Віталія Кононова.

У двох комісіях головувають представники Петра Симоненка, так само, як і Геннадія Удовенка та Олександра Базилюка. По одній комісії очолили представники Олександра Мороза, Олександра Ткаченка, Євгена Марчука та Наталії Вітриско. Нарешті, ані серед голів комісій, ані серед їх заступників немає представників Володимира Олійника, Миколи Габера, Олександра Ржавського та Юрія Кармазіна. Отже, сподівання оптимістів (чи ідеалістів), що на Донеччині з її великою кількістю округів «портфелів» вистачить на всіх, а розподіл відбудеться пропорційно, не справдилися. Не задоволені рішенням сесії, представники семи кандидатів у Президенти нині намагаються оскаржити його у судовому порядку.

# ДОВКОЛА СВІТУ



Сенсація

## Реверанс у бік Туреччини

Приголомшливу заяву зробив днями міністр закордонних справ Вірменії Вардан Осканян. Єреван, який давно історично й політично налаштований антитурецьки, раптом вирішив, що втягнення Туреччини до процесу врегулювання карабаського конфлікту могло б дати позитивний ефект. А поки що ця заява справді мала ефект. Бомби, яка вибухнула. Що підштовхнуло главу зовнішньоекономічного відомства до такої різкої зміни курсу? Можливо, бомби, які реально вибухають у російських містах, і побоювання бути покинутими Москвою напризволяще?

## Інгмар Бергман кричав «Хайль Гітлер!»

Усесвітньо відомий шведський режисер Інгмар Бергман у молодості шанував Гітлера. Про це він детально розповідає в книзі Мірії-Лії Бутеїус «Честі і совість», яку видають у Швеції.

Перші «зерна» ненависті посіяв у душу Бергмана його батько, котрий сповідував ультраправі погляди й ненавидів більшовизм.

«У нашій родині, — розповідає Інгмар Бергман, — був літній будиночок. По сусідству з нами жив єврей. Якось вночі мій брат і його приятель намаювали свастику на його оселі. І я, як останній боягуз, не намілювався сказати жодного слова проти...»

1935 року Інгмар потрапив до Німеччини за студентським обміном. Йому довелося жити в родині пастора, яка шанувала нацизм. Батьки і п'ятро дітей піднімали руки в нацистському привітанні. Невдовзі цю «звичку» перхопив і Бергман. Разом із цією родиною він їздив і до Веймара послухати промови фюрера.

«Гітлер мав незвичайну привабливість. Він збуджував натовпи слухачів», — згадує режисер. Бергман каже, що виправдовував окупацію Данії та Норвегії, бо думав, що Німеччина «захищала ці країни». Інгмар засуджував бійців руху Опору, які всли збройну боротьбу проти гітлерівців.

А після закінчення війни, коли стали відомі всі жахи нацизму, Бергман зізнається, що не повірив власним очам, коли побачив хроніку з концетраційних таборів. Він пережив справжній шок і зумів переоцінити свої «фашистські» погляди.

Марат ЗУБКО.

Гельсінкі.

Триває «зачистка» території у Кадарському районі, у селах Карамахі та Чабанмахі. За словами міністра внутрішніх справ РФ Володимира Рушайла, «бойовиків там немає». Проте надійшла інформація, що близько тисячі бойовиків розташувалися неподалік чечено-дагестанського кордону й готуються до вторгнення. Прем'єр Володимир Путін оптимістично заявив, що Росія зустріне їх у повній бойовій готовності.

Фото АП.



3 життя аборигенів

## Слово «вибачте» дорогого коштує

Прем'єр-міністр Австралії пан Джон Гаувард зробив чергову спробу примирити «білих колоністів» із корінним населенням країни — аборигенами. У федеральному парламенті Австралії він висловив почуття «глибокого та щирого жалю» за те, як з ними в минулому поводитися колонізатори. Проте прем'єр знову не вимовив слово «вибачте», на чому наполягають аборигенські активісти.

Австралійські коментатори вважають: прем'єр-міністр побоюється цього слова, бо після офіційного вибачення аборигени масово почнуть подавати позови до суду, вимагаючи грошової компенсації. Такі прецеденти вже є: позивачі стверджують, що їх відлучення від аборигенської культури, у ранньому дитинстві, погане ставлення в дитячих будинках та білих родинах призвели до невиліковної моральної травми.

Водночас «білі» історики Австралії зазначають, що аборигенських дітей та «напівкрівок» забирали від їх батьків передусім для того, щоб врятувати від голодної смерті. Можливо, це й так, але запитайте у будь-якої дитини, що вона вибере: голодне життя з батьками чи ситє на чужині? Відповідь можна передбачити.

Павло АНГЕЛУЦА.

Канберра.

Скандал

## Блокада на Дунаї

Румунські дунайські компанії оголосили блокаду, спрямовану проти югославських річкових суден. І погрожують у подальшому цілковитою паралізацією судноплавства на Дунаї, якщо не буде виконано їхніх вимог. Така ситуація на сьогодні.

Придунайський скандал, що розгоряється, по суті, з нафтовим підгрунтям зачіпає інтереси не тільки Румунії та Югославії, а й України, Болгарії і Росії. Тим паче, що в претензіях румунів до сербів, які не пропускають румунські судна до Смередова—Нови-Сад із поясненням, що цей регіон досі заміновано, міститься запитання: чому заборону не застосовують до українців, росіян і болгар?

Усе розпочалося минулого тижня, коли близько 20 барж і буксирів перекрили Дунай за 370 км від румунського міста Келераши. Блокаду коментували як протест проти торговельних втрат від авіаударів НАТО по мостах у Югославії. І супроводжувалася вона вимогами моряків надати їм фінансову допомогу, а також звільнити від митних зборів і податку на додану вартість на три роки. Вимоги адресували румунському уряду.

Міністр транспорту Румунії Трая Басеску визнав «протест дунайських компаній цілком обґрунтованим», бо «Румунія підтримала ембарго НАТО проти Югославії, але тепер НАТО своїх зобов'язань не виконує». Міністр при цьому послався на дискримінаційне ставлення до своєї країни з боку Югославії.

Румунські річковики, можна сказати, пожинають плоди політики офіційного Бухареста, який одним із перших підтримав нафтове ембарго НАТО проти своїх сусідів. Хоча Румунію про це ніхто особливо й не просив. Бажаючи набрати додаткових очок у конкурсі на право стати кандидатом номер один у члені альянсу, румуни негайно відкрили повітря та національні військові аеродроми для нафтових літаків під час бойових дій на Балканах. Чим заслужили... добрі слова від Генерального секретаря НАТО Хав'єра Солані.

Поствоєнна ситуація підбила економічний підсумок цій відданості. І з'ясувалося, що в дивідендах — тільки втрати. Сьогодні річкові транспортники зажадали від Бухарестської влади за прикладом України і Болгарії відмовитися від ембарго проти Югославії. Але поряд із таким начебто доброзичливим кроком румуни не втрималися від контрвипадів на дії сербів, перекривши їм водний шлях. Бухарестська преса висловлює думку, що двосторонній конфлікт «Румунія—Югославія» може бути розв'язано з допомогою інших придунайських держав.

Світлана ЧАЛА.

Бухарест.

Андрій ЮРИЧКО.

А одна жінка три місяці їздила з країни в країну й не мала в паспорті жодного штампа. Процес простий до сміху. Виходила з автобуса перед КПП, переходила на інший бік — ніхто не цікавився, куди й навіщо йдеш.

## Не такий страшний кордон, як його малюють

На недавній міжнародній конференції у Ялті міністр закордонних справ України Борис Тарасюк заспокоював: навіть можливе введення візового режиму на наших кордонах з Угорщиною, Польщею та Словаччиною якоїсь трагедії для громадян не спричинить. Можливо. Але чи можна буде тоді перетнути кордон... не показуючи паспорта? Нині, виявляється, можна.

І зовсім немає потреби повзати вночі під колючим дротом, замітати сліди або підробляти документи. Нещодавно, під час перебування в одному з прикордонних міст України, друзі запропонували мені з'їздити на екскурсію до сусідньої країни. Чому б і ні? Щоправда, на кордоні з'ясувалося, що... забув на квартирі свій паспорт. І що ви думаєте — «їхні» стражи мене пропустили. За жартівливу обіцянку: коли повертатимуся, привезу дві шоколадки!

На жаль, їхали ми доволі запізно й ті хлопці вже змінилися. Але друзі пообіцяли підвезти ласощі наступного дня — слово ж слід тримати.

Наші виявилися ще безкорисливішими, навіть паспорт не поцікавилися. Проте, як розповіли мені пізніше, такий випадок не є чимось особливим. Знайомий моїх друзів, наприклад, теж якось перетнув кордон просто так. Йому навіть махали: проїжджай, не затримуй черги. Як з'ясувалося

пізніше, обличчям був схожий на одного з прикордонників.

А одна жінка три місяці їздила з країни в країну й не мала в паспорті жодного штампа. Процес простий до сміху. Виходила з автобуса перед КПП, переходила на інший бік — ніхто не цікавився, куди й навіщо йдеш. Потім чекала на той самий автобус (пасажирів і вантаж якого ретельно перевіряли) та їхала собі далі. Хоча для любителів «халяви» цей метод уже не підійде: перед КПП поставили пост, який дивиться, чи має особа у паспорті штамп.

Та це навряд чи завадить людям, які перетинають кордон професійно, — контрабандистам. Загрозу для таких, як мені пояснили, становлять лише раптові перевірки. Найжорстокіше уповноважені й «трахнуть» усіх підряд: що «своїх»,

що «чужих». Одного разу так затримали міні-фургон із 1300(!) блоками цигарок. Як саме контрабандист сподівався перетнути кордон? На це логічне запитання мої співрозмовники з числа тих, хто такими справами займається, лише хитро посміхалися.

Щоправда, такі всілякі партії — скоріше виняток, ніж правило. Значно спокійніше пересувати по сорок, шістдесят, сто блоків цигарок (офіційно можна лише по два блоки на людину). Та й прикордонникам чи митникам на це легше заплішити очі. Хоча іноді, для звіту, ловлять, конфіскують товар, накладають штраф і... гуляй до наступного разу.

Отож будуть візи, не буде віз... Яка різниця, коли можна й без паспорта?..





Роздуми на вільну тему

## Монолог про сервіз

Я розповім вам страшну-страшну казку. По-года була прекрасна. Дві надзвичайні жінки (одна з яких ще й французенка) із двома симпатичними дітками прогулювалися Хрещатиком. Настрій у всіх — піднесений. Люди ходили усміхнені. Продавці були просто люб'язні, продавали торти апетитні. Ясна річ, їх дітки виклячили.

А сталося це біля закладу, що в народі прозвали «Скельцем». І стояло «Скельце» порожнісіньке, усі місця були просто вільні. Ось і сіли дві дами з дітками, щоби випити там по кавочці, та й діткам купити по сочку.

Але тут вийшла тьотя страхотлива й почала видоргувати стільчики, на яких повсідалися діточки, і галасувати: «Пішли геть, бідно-та». А поруч миле хлопчисько, наряджене у фрак чорний, поливало асфальт зі шлангу й пояснення дало таке: «Якщо маєте тортик дешевий — то сюди вам входити зась».

І дітки не їли вже тортик. А мама гучно кричала, що він не такий і дешевий. Французенка просто сміялася: її ще з стільця не скидали...

Одне слово, ці дві да-

мочки серйозно зіпсували мені настрій. І недільна поема перетворилася на буденну прозу. Уявляєте, вони демонстративно всілися на сусідній лавочці й на всі заставки поливали наш «сервіз». Але я так вважаю: в усьому винне це слово. Чуже воно і народові зовсім не зрозуміле. Недарма наші люди його хутко переінакшили на «сервіз», мовляв, розбивається так само швидко, як і сподівання на хороше обслуговування. І хай ми вісім років однією ногою в ринку. «Сервіз»-то зліпили ще в доринкові часи, ото й б'ється.

Нас, співробітників сфери обслуговування, теж треба зрозуміти. Якщо цілий день усміхатися покупцеві, так, може статися, і зморшки з'являться. Тим паче, що «обслуговуваному

персоналу» ніколи не вгодиш. Ось нещодавно один канадець усі нерви вимотав, поки купив суто український сувенір — матерюшку. Але культурний, розраховувався і каже «спасибі». Я йому теж ввічливо: «будь ласка». Так у нього очі округлилися. Ну чого він чекав, щоб я йому подякував за покупку? Так це забагато честі: їх, іноземців, які мріють придбати щось на пам'ять, он скільки, а нас, продавців, раз-два і нема. А іноді так узагалі не зрозуміло, чого обурюються: подаєш їм каву і завчасно попереджаєш, що «сервіз» у комплекті: кава вже з цукром. Так одна американка такий скандал учинила. Каже: «Я каву без цукру п'ю». Ну я їй і відповідаю: «Тоді не розмішуйте». Чого, скажіть, грюкати дверима й проклинати наш «сервіз».

І взагалі вони навмисно вишукують усілякі недоліки. Адже позитивних прикладів більше. Он нещодавно гастроном (що поблизу станції метро «Шулявка») як здоро-

во переробили. Справжній супермаркет! У них як: заскочив швиденько по пляшку кетчупу, кошिका в руки (а то й без нього) і за хвилину вискочив. І не встигнула людина оцінити рівень обслуговування. А тут — вхід, точніше в'їзд, тільки з возиком. За ними черга? Так є час подумати про вічне. Ніде з цими возиками розминутися? Вивчайте правила дорожнього руху. Та й потім у них одна черга: підійшов до каси — там апаратиком провели по магнітній стрічці, ціну на касі вибило, розплатився і пішов. Не запам'ятовується. А от якби вони, як ми, постійно спочатку в одній черзі, де чек вибивають, а потім в другій — де розплатуються, тоді це відвідання точно надовго запам'яталося б.

Отож не ми в них повинні навчатися «сервісу», а вони в нас «сервізу». Якщо не подобається, хай не їздять сюди й не псують наших людей. А то вже й наші обурюються.

Записала  
Наталія ФІЛІПЧУК.



Що тобі снится?

## Подвиг Єльцина повторюють президенти ПАР

Повітря Кенії — дуже сильне снодійне. Та лише діє воно не на всіх, а винятково на президентів ПАР. Уже двічі глави південноафриканської держави, здійснюючи коротку посадку в Найробі, засинали таким глибоким сном, що навіть не могли вийти до високопоставлених кенійських офіційних осіб, які зустрічали біля трапу.

У Найробі ледо зазепокоені таким феноменом. Там досхочу насміялися, коли в жовтні 1997 року заснув Нельсон Мандела. Але тоді кенійці були поблажливіші: мовляв, стара людина, з ким не буває. Тим паче, що справді Найробі розташовано на екваторі на висоті майже два кілометри і приїжджі в перші місяці перебування в місті часто скаржаться на сонливість.

Але ось днями подібний конфуз стався уже з новим президентом ПАР Табо Мбекі. Майже п'ятнадцять хвилин кенійська делегація, що зустрічала гостя, тупцїлася перед літаком, поки звідти не вийшов представник зі зв'язків із громадськістю і не заявив, що Табо Мбекі розбудити так і не вдалося.

Тепер кенійці в здогадках: як це розуміти? Адже через Найробі пролітав президент Мозамбіку Жоакім Чиссано. І нічого, не заснув.

Учора ураган «Флойд» досяг півдня східного узбережжя Сполучених Штатів. Фахівці назвали його «надзвичайно небезпечним» і віднесли до категорії найінтенсивніших. Близько трьох мільйонів мешканців південно-східних штатів США евакуювалися в центр країни.

На знімку АП: біженцям від урагану подеколи доводилося по кілька годин «загоряти» в автомобільних пробках.

Вони і ми

## Довіряй і не перевіряй?

«Україна — найнедовірливіша країна, яку я коли-небудь бачив, — так стверджує директор Бюро ініціатив для Центральної і Східної Європи Центру досліджень міжнародного розвитку Жан-Аш Гілмет. — Я багато років працював над проектами технічної допомоги для Азії та Африки і можу порівнювати Україну з іншими країнами, що розвиваються. Гадаю, найзакритіших і найзамкнутіших людей, ніж українці, не зустрічав».

Канадці, які працюють в Україні, скаржаться на те, що через нашу маніякальну недовірливість часто неможливо отримати елементарну інформацію, потрібну для співпраці. Наприклад, під час роботи над проектом очищення водоканалу в Запоріжжі канадці з великими труднощами отримали детальну географічну карту області. Карта ця не мала жодного стратегічного чи спеціального призначення, але в душі підозрілості радянських часів вважалося заліпше відмовити іноземцям. Разом з тим довіра — це те, що найбільше вражає наших людей за кордоном. Якось мені довелося оглядати університет у Торонто зі своїм знайомим Аленом. Ми потрапили туди ввечері, майже о десятій годині, було відчищено лише один корпус з кількома читальними залами і кімнатою для дітей студентів. Ніхто взагалі не питав ніяких документів! Не запитував погрозово «ти куди?» і «хто такі?», не бурчав «вхід лише за студентськими квитками!». Ми обійшли все приміщення — і ніхто ніяк не відреагував на нашу присутність.

Те саме — у бібліотеках. Щоб читати будь-які журнали і газети, не треба заповнювати аршинних анкет на тему «не був», «не притягався», «не перебував». Тут вірять, що нікому не спаде на думку вирвати сторінки або щось красти. І справді, виривають і крадуть рідко.

А в Україні ще з радянських часів заведено думати: якщо «демобілізувати» армію вахтерів з усіх установ, кожний, хто приходить, вважав би своїм обов'язком нашкодити, накидати сміття і щось украсти. На жаль, дуже часто так і буває — подивитися хоча б на те, в якому стані, наприклад, під'їзди без консьєржів.

Тим, хто звик до маніякальної підозрілості, чужа довіра здається дурістю. Один знайомий, повернувшись із Німеччини, найперше заявив: «Там щось украсти — раз плюнути. Німці, наївні, залишають ключі в машинах на вулицях і навіть не задумуються, що хтось захоче машину викрасти».

Схоже, запозичити довірливе ставлення — набагато складніше, ніж навчитися «у них» робити євроремонт чи варити смачне пиво. Однак на Заході вірять, що розвинуте суспільство визначає не лише розвинена економіка, а й відсутність надмірної підозрілості. І тією ж довірою — спочатку до сусіда, перехожого, відвідувача, а потім — і до всієї державної системи. До речі, про останнє у нас навіть і не йдеться.

Романа ФЕДОСЕЄВА.

Оттава.

Хроніка. Факти. Події

► Вологодонськ

## Вибухи тривають. Люди гинуть

Новий теракт сколихнув Росію: підірвано вантажний автомобіль ГАЗ-53. Про потужність вибуху свідчить 15-метрова вирва, розбиті вікна в усіх сусідніх будинках кварталу міста Вологодонська. З-під завалів рятувальники витягли 11 загиблих. До лікарні доставлено 115 осіб, з них 65 госпіталізовано. Із шести під'їздів дев'ятиповерхового будинку повністю зруйновано передні панелі першого і частково другого під'їздів.

► Лондон

## Попереду всієї планети.

### На жаль

Напередодні настання нового століття уникайте подорожей в Україну, за можливості не користуйтеся аеропортами Індонезії, Росії, послугами авіакомпанії «Ейр Сейшелс», системи державної охорони здоров'я Філіппін і банків Єгипту. Такі рекомендації британським громадянам дає спеціальне агентство з «Проблеми-2000» «Таскфорс», яке оприлюднило свою доповідь з коментарями МЗС Сполученого Королівства. Найбільшою шкоди глобальний комп'ютерний збій має завдати держустановам України. До списку 50 країн світу потрапили також Іспанія і Франція.

► Приштина

## Не долар і не євро

Представник ООН у Косово Бернар Кушнер висловився за введення в обіг у Косово німецької марки. Суть розпорядження цивільної місії ООН у Косово, яке дозволяє використання зарубіжних валют у краї, полягає в тому, щоб відновити управління і сформувати бюджет на території Косово: «Ми не скасували оплату в динарах, але треба побудувати бюджет, що грунтується на єдиній валюті».

► Гавана

## Перед виборцями всі рівні

Національна асамблея народної влади Куби ухвалила закон про відкликання депутатського мандату. Закон урівнює в правах депутатів усіх рівнів — від міських до вищого органу державної влади і забезпечує відкликання депутата в разі невиконання ним зобов'язань. Як зазначає місцева преса, «парламент Куби зробив новий крок в утвердженні демократичного характеру соціалістичної системи країни».

► Сантьяго

## Справа Піночета

### наближається до завершення

Відмова Іспанії провести міжнародний арбітраж у справі Аугусто Піночета спричинила масові акції протесту в Чилі. За словами генерального секретаря канцелярії президента Чилі Хосе Мігеля Інсульса, тепер уряд розраховує на те, що 83-річного довічного сенатора відпустять на батьківщину англії: або за результатами процесу, який розпочинається 27 вересня у Лондоні, або з гуманних міркувань, враховуючи його вік і стан здоров'я.

На знімку АП: під час військового режиму ця жінка втратила найрідніших людей. Нині вона вимагає покарання Піночета.



За повідомленнями кореспондентів «ГУ» і зарубіжних інформагентств.

## ПОЛІТИКА

Міні-дошка пошани

## Танцюють усі!

— Саміт країн Балто-Чорноморського регіону — безпрецедентна подія, — сказав наш Президент і пустився у танець. Як не дивно, цього разу танцюристів ніщо не заважало. Навіть парламент!..

Коли рейтинг,  
як і слово «халва»...

Осання, яку останнім часом (переконаний, не з власної ініціативи) дедалі гучніше співають Леонідові Кучмі деякі місцеві засоби масової інформації Сумщини — газети, телебачення, — може наснитися простому смертному хіба що тільки в казковому сні. «Найдзвінкіший» голос у цьому улесливо-догідливому хорі демонструє обласна газета «Сумщина». Майже в кожному номері вона «по-батьківськи» втовкмачує в голови своїх читачів, що на майбутніх президентських виборах альтернативи Леоніду Даниловичу немає, бо, бачите, лише він один по-справжньому піклується про нашу геть зубожілу державу і нашу загублену честь.

Читаєш ці славослівні панегірики — і по щоді мимоволі скочується скупі чоловічі сльози: не Президент, а чисто тобі янгол Господній (без нього і Україна не Україна, і нація не нація), який тільки й думає, як швидше вивести народ із злиднів. І ні слова про те, хто його до них довів.

А щоб у жодного читача навіть найменшого сумніву не з'явилось, що народ і партія, пардон, діючий Президент, не близьнюки-брати, «Сумщина» нещодавно подала на десерт «узагальнені дані опитування, проведеного в містах і районах області з метою визначення рейтингу кандидатів на посаду Президента України». Рейтинг у «всенародного улюбленця», як ви вже, певно, здогадалися, не просто фантастичний, а найфантастичніший. Якщо вірити написаному, то сьогодні 48 відсотків сумчан чекають-не дочекаються дня, щоб проспівати виборчу хвалу саме Леонідові Кучмі. За цим-таки рейтингом «... трьох респектабельних державних мужів» О. Ткаченка, О. Мороза і Є. Марчука підтримують загалом лише 9 відсотків респондентів. Живі пререкази, та віри їм не ймеш.

Добре знаючи сьогоднішній настрій більшості сумчан, я було засумнівався у правдивості

ура-патріотичної рейтингової картинки, надрукованої на сторінках «Сумщини». Щоб розвіяти цей сумнів, вирішив самостійно провести незалежне міні-опитування. Повірте — мій результат різниться від офіційного, як небо і земля.

Серед 50 сумчан — представників технічної і творчої інтелігенції, пенсіонерів, службовців, працівників торгівлі, підприємств, юристів, військовослужбовців, офіцерів запасу, на запитання «Кого ви у майбутньому хотіли б бачити Президентом України?», лише троє — журналіст, бізнесмен і чиновник (до речі, тільки один з дев'яти опитаних мною) — підтримали кандидатуру Леоніда Кучми. А ось триумвірату «державних мужів» свої симпатії виказали близько 60 відсотків респондентів. Ось така арифметика.

Тож запонадливим прибічникам Леоніда Даниловича, які з усіх сил пнуться видати бажане за дійсність, хочеться нагадати одну народну мудрість: скільки не повторюй слово «халва», соломше від цього в роті не буде. Авторитет завоюється не пишномовними одами, а конкретними справами. А тут пишати нашою Президентів аж ніяк не виходить.

Владислав ЖМУРКОВ.

## Вибори-99

Хай і на парканах,  
але спеціально відведених

Ще й досі в Одесі можна уздріти сліди минулорічної передвиборної агітації — на стінах житлових будинків і парканах, опорах електромереж і на рекламних тумбах, навіть на стовбурах дерев розмиті дощами, не до кінця відтерті двірниками, розмальовані «жартівниками» плакати й листівки з портретами претендентів на посаду міського голови та в депутатів різних рівнів. Клеїли оте все де кому заманеться. І від одних і тих же агітаційно-реklamних матеріалів нерідко, без перебільшення, просто рябіло в очах.

Щоб не допустити такого нині, напередодні виборів Президента країни міський голова Руслан Боделан видав розпорядження про відведення й обладнання спеціальних місць для розміщення передвиборної агітації. Як зазначено в документі, задля «забезпечення рівних можливостей усіх кандидатів у Президенти України, з метою запобігання заподіяння шкоди благоустрою міста». Категорично заборонено розміщувати матеріали передвиборної агітації на будинках, що є пам'ятками архітектури, в місцях, де це може стати перешкодою для безпеки дорожнього руху, а й узагалі поза затвердженою дислокацією. А де ж можна?

Районні адміністрації виконкомом міськради заздалегідь визначили для цього місця, де й людей буває багато, й інтер'єр міста, так би мовити, не псувався. Райадміністраціям доручено встановити відповідне обладнання — щити, стенди, дошки оголошень, тумби тощо. У багатьох місцях вони вже з'явилися — на кінцевих зупинках міського електротранспорту, біля адміністративних будинків, кінотеатрів, клубів, магазинів і ресторанів, у парках і скверах. Під передвиборні матеріали відведено чимало й парканів, якими огорожено промислові підприємства, ринки, школи.

Ті, кому належало б виставити там передвиборні матеріали — інформативні, агітаційні, з цим щось не поспішають. Невже в останні перед виборами тижні й дні сподіваються знову обклеїти листівками всі і вся переважно в центрі міста, проігнорувати справді доречно визначену дислокацію? До речі, тим розпорядженням передбачено ще й притягнення прибічників такої анархії до адміністративної відповідальності.

Георгій ВОРОТНЮК.

Одеса.

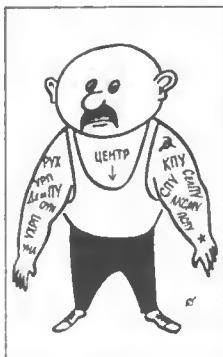


Президент Латвії Вайра Вайк-Фрейберга танцює з Президентом України Леонідом Кучмою (ліворуч), а польський Президент Олександр Квасневський танцює з журналісткою українського каналу «Інтер» Мариною Остапенко (праворуч) на кораблі під час прогулянки вздовж узбережжя Ялти в суботу, 11 вересня 1999 року. А це був другий день роботи дводенної міжнародної конференції «Балто-Чорноморська співпраця: до інтегрованої Європи XXI століття без розподільних ліній», в якій взяли участь президенти і вищі урядовці 22 країн Балтики і Чорноморського басейну.

Foto Associated Press/UHIAN.

Райадміністраціям доручено встановити відповідне обладнання — щити, стенди, дошки оголошень, тумби тощо.

Мал. Василя ФЛЬОРКА.



## Регіон: політичний спектр

## Єдність сил -

## Після дощукі в четвер

Літо передало права осені. А в політичному житті повіяло екваторіальною спекою. Втім, що кого пече. Деяким місцевим політикам осінь справді до вподоби — влітку кури яєць нанесли, помідори на дахах уродили, тож закидати ними «несвоїх» кандидатів не буде проблем.

Місцеві зверхники активно кинулися у передвиборний вир: не дай Боже, щоб переміг Марчук чи Ткаченко, чи будь-хто інший із списку кандидатів, бо «наш Президент — то Кучма і тільки Кучма». І хоч до виборів ще далеченько, цю аксіому втлумачують у голову кожного селянина, бо інтелігенти — люди некеровані...

Ось уже десять років Тернопілля — регіон наелектризовано сполітизований. Першим він народив і першим розколов Рух. А ті, хто його починав, роками під крилом різних партій, то об'єднуються, то роз'єднуються, конфліктуючи, кудись рухаються, а куди, точно не знають самі. Воно й зрозуміло, що інакше бути й не може, коли суспільство настільки неоднорідне.

Незалежність  
захищатимемо... «попри наслідки»?

Як тільки почалося збирання підписів за кандидатів у Президенти, у середині червня сторінки місцевої преси обійшло «Звернення державницьких партій і організацій західноукраїнських земель до Президента України, голів обласних і районних адміністрацій, міських рад». Керівники ряду політпартій та організацій звернулися до Президента: «не допустити приїздів і виступів кандидатів на посаду Президента, які обстоюють відновлення російської імперії у будь-яких формах». У зверненні грізно застерегли, що «гласне чи негласне сприяння посадових осіб у зустрічах з громадськістю є зрадою національних та державних інтересів українського народу, а також порушенням Основного Закону».

У зв'язку з цим посадовим особам органів державної влади та окремим державним службовцям, які, «незважаючи на Закон(!) і думку національно свідомих громадян України, все ж допомагають ворогам(!)». — Авт. — української державності проводити антиукраїнські акції» — пообіцяно: «ми почнемо кампанії щодо звільнення вищезгаданих осіб з державних посад».

Ось тобі і вся демократія. Тобто демократія по-тернопільськи. Та процитоване — то ще не все. Є ще у зверненні незрозуміле застереження, де від імені всіх патріотів України заявлено: «залишаємо за собою конституційне право захищати державну незалежність нашої батьківщини від зазіхань її ворогів усіма доступними методами і засобами, попри наслідки»...

Широ кажучи, таке звернення просто жахає, адже у Тернопіль чи будь-яке інше місто України ідуть не озброєні полководці з військом і технікою, а підтримані мільйонами виборців кандидати на пост Президента. Законно, у рамках Конституції України, зареєстровані Центральною виборчою комісією, яких за бажання можна зустрічати і не зустрічати, слухати і не слухати, або знехтувати їхній приїзд.

Щодо самого заклик, то він, здається, кличе до конфронтації, до того ж невідомо яких сил — хтозна, як поведе себе тінювий і злочинний світ. У нього, до речі, теж свої погляди на кандидатуру Президента. Та не вчитиму сивочолих, хоч треба нагадати, що Конституція, гарантом якої є Президент, схожих заяв «м'яко кажучи», не схвалює.

Варто зауважити, що після згадуваної заяви у Тернополі побували Олександр Мороз та Олександр Ткаченко. Вони приїхали, зустрілися з тими, хто хотів їх послухати чи навпаки, і поїхали, висловивши свою позицію. А вже виборцям розмірковувати і обирати того, хто виправдає їхні сподівання.

А тим часом тернополянам командним тоном однозначно заявлено: «Наш Президент — Кучма». Тобто жодних інших претендентів із правого крила просто не може бути навіть у думках.

До речі, пересічні громадяни, які ще й не думали, кого обиратимуть, дивуються: на які гроші ростуть повсюдно у найшикарніших





## Проекти

## Про податки — ані гадки!

Я плачу податки і цим купую собі цивілізацію, — так кажуть європейці, коли йдеться про податкову політику. Тобто за кордоном знають: скільки їй на що витрачаються їхні гроші. Чи знаємо про це ми? Це запитання постало під час зустрічі народного депутата Богдана Губського з вестерниками Києва, шойно мова зайшла про черговий проект податкового кодексу.

Починати, на його думку, треба з прирівнювання неоподаткованого мінімуму для фізичних осіб до рівня офіційної межі малозабезпеченості (90 гривень 70 копійок). Доходи мають оподатковуватися диференційовано. Більше заробляєш — більше сплачуєш. Раз на рік громадянин зобов'язаний декларувати доходи, як це роблять в усьому цивілізованому світі.

— А як бути з верхніми ешелонами, котрі крадуть ешелонами? — запитували ветерани.

— Ними опікуватимуться відповідні органи.

За словами Богдана Губського, потрібно скасувати й пільги, які не мають соціальної спрямованості. Адже це благодатний ґрунт для корупції. Економічна підтримка галузей виробництва повинна здійснюватися системою адресних дотацій.

Йшлося також про купівлю—продаж нерухомого майна, свідоме заниження вар-

тості квартир на суму державного мита за проведення торговельних операцій. Замість традиційного мита, яке штовхає до тінювих обороток, пропонувалося ввести податок на різницю між виручкою за житло та витратами на його придбання. Щоб покупець був зацікавлений у реальній ціні майна під час його перепродажу, коли треба буде зважати на регулюючий податок.

Як відомо, податкова система не стимулює виробництво, а навпаки змушує підприємців або закриватися, або ховатися в тіні. Мало того, податкові органи мають безспірне право на списання коштів з рахунків або нарахування пені, штрафів в односторонньому порядку без суду і слідства. Головним арбітром, за новим законопроектом, має бути лише суд.

Крім цих заходів, пропонується й зменшення кількості податків. У разі затвердження податкового кодексу Верховна Рада скасує 107 законодавчих актів, що регулюють питання оподаткування. Як зазначалося на зустрічі, зміна ставок усіх податків, зафіксованих законодавчою владою, п'ятирічний мораторій на внесення змін до кодексу — дадуть змогу відповісти на болюче запитання: скільки й на які цілі використовуються гроші платників податків.

Віталій КРАСНЮК.

## Регіон: політичний спектр

то тільки мрія,  
а у кожного вона своя

приміщеннях кучмівські передвирборні штаби? Чому журналісти державних засобів масової інформації в один голос пропагують тільки Кучму — не Костенка, не Удовенка, не Марчука, які, здається, добре відомі українцям і не входять до лівого крила?

Як тільки мітинг, як тільки нарада, то всі побиваються пошуком ворога, який не дає піднятися Україні до очікуваного добробуту. То де той винуватець? Хто його знайде і зупинить? На кого хочеш нині показувати пальцем прихильники Кучми, а між тим рівень життя за п'ять років його президентства відчутно знизився. І хіба не він зробив нас заручниками валютних фондів?

Та якщо послухати весь той галас, то стає зрозуміло — вже в цьому порушується Конституція. Хоча б тим, що не у всіх кандидатів на пост Президента однакові можливості. Адже, ніде правди діти, — на нинішнього Президента працюють усі органи виконавчої влади.

## Олійника звільнити.

## Штаби окремих кандидатів закрити

Відразу після приїзду на Тернопілля Олександра Мороза та Олександра Ткаченка ряд політпартій і громадських організацій вимагають усунення з посади голови Тернопільської обласної ради Василя Олійника. Серед них і «Тризуб», якому взимку під патронатом Тернопільської облради Василь Михайлович організував і забезпечив, виступивши на ній, дводенну конференцію. А гріх голови облради у тому, що прийняв і забезпечив у Тернопілі перебування і виступ Голови Верховної Ради.

Між іншим, непоодинокі також вимоги припинити діяльність створених у Тернополі та області виборчих штабів Олександра Мороза, Наталії Вітренко, Олександра Ткаченка та Петра Симоненка.

А за кого тернополяни? Якщо взяти пресу, то тільки за Кучму, бо, окрім інформації штабу Леоніда Даниловича, жодної іншої немає. Однак варто послухати розмови, бодай у громадському транспорті, на ринку, у людних місцях, то найчастіше почуєш протилежне — за кого заведено, тільки не за Кучму, бо саме при ньому в Україні найбільше поглибилася економічна і соціальна криза.

Втім ситуація — нестабільна. Тільки-но місцеві демократи засумнівалися у кандидатурі від національно-демократичних сил, і разом з Кучмою лідерство поділили Марчук та Костенко, активно запрацювала пропаганда. Однак без особливої реклами і агітації чимало симпатиків серед тернополян набирає Євген Марчук. Серед тих, хто знає О. Ткаченка по роботі в області, є чимало симпатиків.

Варто зауважити, що прихильність до кандидатів, незалежно від партій, ділиться за віком та інтересами: інтелігенція голосуватиме за Є. Марчука, аграрники — за О. Ткаченка, більшість партійців — за своїх кандидатів. А молодь? Більшість студентів, молоді бізнесмени голосуватимуть, у цьому впевнені, за Ю. Костенка та Є. Марчука.

## До виборів — нового голову?

Однак пристрасті у Тернополі вирують не тільки навколо виборів та кандидатів на пост Президента. Є ще одна особливо болюча тема. Особа голови облдержадміністрації В. Вовка, його оточення — яке дісталось, до речі, у спадок від попередньої адміністрації. Саме воно розкололо середовище обласних «ура-

довців» і політиків навпіл. Рух на Тернопілі втратив довіру. І великою мірою виною тому є черкашанин Василь Вовк, кандидатуру якого запропонував рухівець Б. Бойко на цю посаду, був не сприйнятий тими, хто критикував його попередника.

Після автокатастрофи, в яку потрапив голова облдержадміністрації, виконувати його обов'язки призначений Василь Коломийчук. Діловий і запальний господарник відразу взявся за роботу. Знайшов також контакт з головою обласної ради. Та щоб працювати, потрібні фахівці, а не прихильники партій або осіб. Отож, отримавши добро адміністрації Президента на визрілі кадрові зміни, на колегії облдержадміністрації увільнено начальників трьох управлінь. Зроблено перестановки в самому апараті обласної адміністрації. Надіслано подання Президенту на увільнення з посад голів Бучацької та Збаразької райдержадміністрацій. Крім того, після багатьох попереджень за невиконання виробничих програм плану соціально-економічного розвитку області подано в урядові кабінети прохання розірвати контракти з керівниками відаючих підприємств. Всі ці заходи мають оздоровчий характер. Цю думку поділяє і керівництво обласної ради, адже одне — прийняти бюджет, а зовсім інше — його виконати.

Не дивно, що після цих кроків більшість політичних партій запропонувала главі адміністрації Президента М. Білоблоському затвердити виконувача обов'язків голови облдержадміністрації В. Коломийчука головою. У заяві координаційної ради політичних партій сказано, що область (з різко вираженими політичними інтересами населення — від комуністичних до ультранационалістичних, які є впливовим чинником на роботу органів місцевої влади) має об'єднатися навколо такого керівництва.

\*\*\*

Однак хоч як би там було — суспільно-політична ситуація на Тернопілі не має якихось драматичних обрисів. Боротьба партій і громадських організацій йде за призначення нового голови та вибір кандидата від національно-демократичних сил, якого мали б підтримувати місцеві демократи. Поки що такого кандидата немає, а лідери політичних організацій чекають будь-яких підказок зі столиці. Тим часом до ненадрукованого, однак виголошеного списку антидержавників, сформованого з кандидатів лівого блоку, багато хто починає приєднувати і Л. Кучму.

А місцеві традиційні опозиціонери всім своїм «штабом» пікетуватимуть, мабуть, і «лівих», і «правих» — на кого покажуть «вожді». А ті до самих виборів так і не визначать правішого з лівіших, а через якийсь час традиційно схопляться — не за того проголосували.

Тернопільська область.



**Богдан Губський певен: забезпечивши соціальну спрямованість бюджету через оподаткування, можна досягти прозорості руху коштів.**

**Однак хоч як би там було — суспільно-політична ситуація на Тернопілі не має якихось драматичних обрисів.**

**Боротьба партій і громадських організацій йде за призначення нового голови та вибір кандидата від національно-демократичних сил, якого мали б підтримувати місцеві демократи.**

## У номер

## ► Одеса

## «Золота корона» опери

В Одесі завершився міжнародний оперний фестиваль «Золота корона», участь в якому взяли відомі співаки й диригенти з багатьох країн близького та далекого зарубіжжя. Їх змогли послухати тисячі одеситів та гостей міста і на грандіозному гала-концерті на Потьомкінських сходах, і в залі академічного театру опери і балету, де відбувся ряд спектаклів. У таких класичних операх, як «Чіо-Чіо-сан» і «Тоска» Пуччіні, «Аїда» й «Травіата» Верді, продемонстрували свою високу виконавську майстерність не тільки знамениті співаки, а й молоді виконавці. Особливий успіх випав, зокрема, на долю дебютантки Одеського театру опери і балету Ірини Красиліної, яка блискуче виконала партію Чіо-Чіо-сан.

## ► Донецьк

## Дорогами перемоги

Фінішувала 24-та міжнародна юнацька велогонка, присвячена 56-й річниці визволення Донбасу від німецько-фашистських загарбників. На старт вийшли 15 команд з України, Росії, Молдови, Білорусі та Узбекистану. Переможцем в особистому заліку став харків'янин Олександр Квачук, друге і третє місце посіли відповідно кримчанин Віталій Кондрат та Юрій Березовий з Київської області. У першій десятці — п'ятеро донецьких велогонщиків, кращим із яких став Максим Поліщук (четверте місце). У загальнокомандному заліку перемогу святкувала команда Харківської області.

## ► Житомир

## Калинові

## острови журналістики

Протягом тижня учасники Всеукраїнського фестивалю теле- і радіопрограм «Калинові острови» переглянули і прослухали 53 передачі. Серед телепрограм перше місце здобула робота полтавчан «Парижанка з Гавронців» — про знамениту українську художницю Марію Башкирцеву. Кращою радіопрограмою визнано передачу донецьчан «Ранок довгої ночі» — про підполковника СБУ Олександра Сибірцева, котрий, щоб урятувати людей, пішов проти озброєного терориста.

## ► Запоріжжя

## Зметикували на двох

Нову лінію з розливу мінеральної води та фруктових напоїв вдалося запустити Запорізькому заводу безалкогольних напоїв спільно з «Мелітопольпродомшлем». Розроблену і впроваджену мелітопольцями комплексну лінію потужністю 6 тисяч півторалітрових пляшок на годину запоріжці придбали на умовах товарного кредиту. Відтепер вони мають обладнання, що за потужністю не поступається фірмам «Оболонь», «Росніка» та «Орлан».

## ► Рівне

Махнули рукою  
на навчання

Як повідомили в обласному управлінні освіти, 640 дітей шкільного віку по закінченні дев'яти класів не продовжують навчання і ніде не працюють. І їх кількість на Рівненщині з року в рік збільшується. Сумне лідерство тут за Рокитнівським, Володимирецьким, Березнівським, Костопільським районами. Однією з причин нехтування закону про загальну середню освіту, на думку багатьох респондентів, є падіння престижу освіти, оскільки і батьки, і діти бачать, як нелегко живеться нині тим самим учителям, медикам. Але це — явище тимчасове...

Колектив Рахункової палати України глибоко сумує у зв'язку з передчасною смертю начальника відділу департаменту контролю видатків на економічну діяльність держави

Івана Петровича ЗБРОДЬКА

і висловлює щирі співчуття рідним і близьким покійного.

Галина СТОРОЖУК.

ПОНЕДІЛОК,  
20 вересня

## УТ-1

14.55 Анонс.  
15.00 УТН. День.  
15.20 Студія «5»: мультсеріал «SOS — з краю світу». Док. серіал.  
17.00 Серіал «Янголи Чарлі».  
17.55 Закон є законом.  
18.00 УТН. Вечір.  
18.15 Новини. Регіони.  
18.25 Саме той.  
18.50 Худ. фільм «Операція «Контракт»».  
20.25 Національний хіт-парад.  
20.30 Акцент В. Лапікури.  
20.35 «Вибори-99». Програма кандидата у Президенти України Ткаченка Олександра Миколайовича.  
20.45 Вечірня казка.  
21.00 УТН. Панорама.  
21.40 Світ спорту.  
21.50 Питання дня.  
21.55 Погода.  
22.00 Серіал «Федеральна поліція».

23.00 Футбол від УТН.  
23.30 900 секунд. Хроніка надзвичайних подій.  
23.50 Футбол. Представлення Ліги чемпіонів.

00.20 ТРК «Ера» представляє: «Доброї ночі, Україно!».

## УТ-2

## КАНАЛ «1+1»

07.00 Сніданок з «1+1».  
07.10, 07.50, 08.50 ТСН.  
08.00 Серіал «Вона написала вбивство».  
09.00 Серіал «Любов і таємниці Сансет Біч».  
09.50 ТСН.  
16.00 Анонс.  
16.05 ТСН.  
16.10 Інформаційно-розважальна програма «Не всі вдома».  
17.00 Серіал «Район Беверлі Хіллз».  
17.50 Не всі вдома.  
18.00 ТСН.  
18.05 Лото-забава.  
18.40 Серіал «Вона написала вбивство».  
19.35 ТСН.  
19.40 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Асоціація зловмисників».  
21.45 ТСН.  
22.10 Прогноз-новини.  
22.15 Серіал «Коломбо».  
23.45 Проти ночі.  
00.00 Серіал «Космодром».

## ІНТЕР

07.00 Новини.  
07.05 Інтерспорт.  
07.10 Прогноз погоди.  
07.15 Класна компанія.  
07.30 Життя серед життя.  
08.00 Новини.  
08.05 Інтерспорт.  
08.15 Серіал «Заради кохання».  
09.00 Новини.  
09.05 Прогноз погоди.  
09.10 Гарний настрій. «Елка і кореші».  
09.20 Мультфільм «Кіт, що вмів співати».  
09.35 Худ. фільм «Візит до Міно-тавра». 1 серія.  
10.55 Ук-енд.  
11.30 Мелорама.  
12.00 Новини.  
12.05 Інтерспорт.  
12.15 Серіал «Жінка з ароматом кави».  
13.00-18.00 Програми обласних та регіональних телеком-паній.  
18.00 Новини.  
18.10 Серіал «Дика Роза».  
18.35 Сміхопанорама.  
19.05 Серіал «Таємниця родини Еткінс». 5 серія.  
20.00 Інформаційна програма «Подорожі». «Час».  
20.50 Минуле.  
20.55 Інтерспорт.  
21.00 Прогноз погоди.  
21.10 Фантастичний трилер «Мутанти».  
23.00 Вчасно.  
23.20 Подорожі. Підсумки дня.  
23.30 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
23.40 Худ. фільм «Розумник Уїлл Хантінг».  
01.45 Прогноз погоди.

## КАРТРК

13.00 Анонс.  
13.10 Київські новини.  
13.25 Серіал «Місто, або Пригоди Сідні Чейз».  
13.55 Хіт-базар.  
14.30 Історія однієї картини. К. Трутовський. «Весільний викуп».  
14.45 Шлягер представляє.  
15.40 Правочин.  
16.10 На ранковому прийомі.  
17.00 Серіал «Місто, або Пригоди Сідні Чейз».  
17.30 За київським часом.

## СТБ

07.00 Програма передач.  
07.05 «Вікна». Новини.  
07.20 Огляд преси.  
07.25 Індійський серіал «Доля».  
07.55 СТБайки.  
08.00 «Вікна». Новини.  
08.15 Телемагазин.  
08.30 «Вікна» в світ.  
09.00 Програма передач.  
09.05 Серіал «Селеста».  
10.05 Телемагазин.  
10.30 Серіал «Нано».

11.30 Біз-ТБ.  
12.00 «Вікна». Новини.  
12.05 Худ. фільм «Ольга Сергієва». 4 серія.  
13.05 Телемагазин.  
13.30 Програма «Дитячі фокуси».  
14.00 Мультсеріал «Вовчєня».  
14.30 Мультсеріал «Місто со-бак».  
15.00 Біз-ТБ.  
16.00 «Вікна». Новини.  
16.10 Біз-ТБ.  
17.00 Серіал «Селеста».  
18.00 Серіал «Нано».  
19.00 «Вікна». Новини.  
19.30 Худ. фільм «Ольга Сергієва». 5 серія.  
20.30 Мультфільм «Пінгу».  
21.00 Серіал «Чорна гавань».  
22.00 Актуальна камера.  
22.30 Новини кіно.  
22.40 Худ. фільм «Зв'язані на-мертво».  
00.40 «Вікна». Новини.  
00.50 Огляд преси.  
00.55 Програма передач.

## ICTV

07.00 «Вуді Вудпекер і його друзі». Мультсеріал.  
07.25 «Невгамовні». Мультсері-ал.  
07.50 Новини з відусіль (ТК «Гра-віс»)  
08.00 Візит  
08.30 Бізнес в законі  
09.00 «Нас п'ятеро». Телесеріал  
09.45 «Elite Italia». Телемагазин  
10.00 «Фантастична дівчина». Комедійний телесеріал  
10.30 «Elite Italia». Телемагазин  
11.00 «Моє друге «Я». Комедій-ний телесеріал  
11.30 «Сократ-Свінг». Телемага-зин  
11.45 «Elite Italia». Телемагазин  
12.00 З к 4. Найкумедніше до-машнє відео  
12.30 «Elite Italia». Телемагазин  
13.00 Фант-лото «Бінго». Фінал. Частина третя  
13.50 «Elite Italia». Телемагазин  
14.00 «Сократ-Свінг». Телемага-зин  
14.15 «Elite Italia». Телемагазин  
14.30 Музичний автомат  
15.10 «Elite Italia». Телемагазин  
15.30 «Гей, Арнольде!». Мульт-серіал  
15.55 «Вуді Вудпекер і його друзі». Мультсеріал  
16.20 «Космічні рятувальники». Мультсеріал  
16.45 «Фантастична дівчина». Комедійний телесеріал  
17.15 «Моє друге «Я». Комедій-ний телесеріал  
17.45 «Телемедіа». TV-магазин  
18.15, 21.57, 23.28 Миколина погода  
18.20 Новини з відусіль (ТК «Гра-віс»)  
18.30 «Команда «А». Пригод-ницький телесеріал  
19.30 «Нас п'ятеро». Телесеріал  
20.30 «Шовкові тенета». Пригод-ницький телесеріал  
21.30 Новини з відусіль (ТК «Гра-віс»)  
22.00 «Сутінки Маямі». Гостро-сюжетний телесеріал  
23.00 Мистецький канал «Тери-торія А». Хіт-парад  
00.00 Музичний автомат  
01.00 «Шпигунські пристрасті». Комедійний телесеріал  
01.30 Програма передач на зав-тра

ВІВТОРОК,  
21 вересня

## УТ-1

06.00 Анонс.  
06.05 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».  
09.00 Футбол від УТН.  
09.30 Серіал «Романтична ко-лекція». 5 серія.  
09.50 Док. фільм «Богородиця».  
10.30 Любі мої, короші... А. Со-лов'яненко.  
11.00 УТН. Ранок.  
11.20 Худ. фільм «Операція «Контракт»».  
13.00 Закон є законом.  
13.15-14.00 Національна акаде-мія наук України. Елек-тронна комп'ютерна газе-та «Все-всім».  
15.00 УТН. День.  
15.20 Студія «5»: мультсеріал «SOS — з краю світу». Док. серіал.  
17.00 Серіал «Янголи Чарлі».  
17.55 Закон є законом.  
18.00 УТН. Вечір.  
18.15 Новини. Регіони.  
18.25 Саме той.  
18.50 Худ. фільм «Смерть та Ді-ва».  
20.30 Акцент В. Лапікури.  
20.35 «Вибори-99». Програма кандидата у Президенти України Кармазіна Юрія Анатолійовича.  
20.45 Вечірня казка.  
21.00 УТН. Панорама.  
21.25 Світ спорту.  
21.35 Вечір з футболем на Пер-шому Національному. Ліга чемпіонів. «Мілан» (Італія) — «Галатасарай» (Стам-бул, Туреччина).  
23.30 900 секунд. Хроніка над-звичайних подій.  
23.50 Вечір з футболем на Пер-шому Національному. Ліга чемпіонів. «Рейнджерс» (Глазго, Шотландія) — «Ба-варія» (Мюнхен, Німеччи-на). У перерві — Огляд матчів.

## УТ-2

10.00 Телеанонс.  
10.05, 14.55 Національний хіт-парад.  
10.10 Казна.  
10.40 Худ. фільм «Кухня поль-ська».  
12.30 Остання адреса.  
12.55 Мультфільми.  
13.20 Діловий канал.  
13.50 Док. фільм «Йелоустоун».  
15.00 Освітній канал. Історія ук-раїнської державності. Пе-редача. З. М. Гоголь. «Мертві душі» в ілюстраці-ях.

## КАНАЛ «1+1»

07.00 Сніданок з «1+1».  
07.10, 07.50, 08.50 ТСН.  
08.00 Серіал «Район Мелроуз».  
09.00 Серіал «Любов і таємниці Сансет Біч».  
09.50 ТСН.  
10.00-16.00 Програми УТ-2.  
16.00 Анонс.  
16.05 ТСН.  
16.10 Не всі вдома.  
17.00 Серіал «Район Беверлі Хіллз».  
17.50 Не всі вдома.  
18.05 ТСН.  
18.10 Гумористична програма «Каламбур».  
18.50 «Імперія кіно» представ-ляє. Худ. фільм «Новий шлях до Індії». 1 серія.  
19.50 ТСН.  
20.00 «Імперія кіно» представ-ляє. Худ. фільм «Єдина».  
21.45 ТСН.  
22.10 Прогноз-новини.  
22.15 Серіал «Район Мелроуз».  
23.15 Парк автомобільного пері-оду.  
23.50 Проти ночі.  
00.50 Серіал «Космодром».

## ІНТЕР

07.00 Новини.  
07.10 Інтерспорт.  
07.15 Прогноз погоди.  
07.20 Від і до.  
08.00 Новини.  
08.05 Інтерспорт.  
08.10 Прогноз погоди.  
08.20 Серіал «Заради кохання».  
09.00 Новини.  
09.05 Прогноз погоди.  
09.10 Пані.  
09.20 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
09.30 Худ. фільм «Візит до Міно-тавра». 2 серія.  
10.40 Мультфільм «Пригоди Мурзилки».  
11.00 Сім'я від А до Я.  
11.15 Вчасно.  
11.30 НЛО.  
12.00 Новини.  
12.05 Інтерспорт.  
12.10 Серіал «Жінка з ароматом кави».  
13.00-18.00 Програми обласних та регіональних телеком-паній.  
18.00 Новини.  
18.10 Серіал «Дика Роза».  
18.35 Вгадай мелодію.  
19.05 Серіал «Таємниця родини Еткінс». 6 серія. Заклучна.  
20.00 Інформаційна програма «Подорожі». «Час».  
20.50 Минуле.  
20.55 Інтерспорт.  
21.00 Прогноз погоди.  
21.10 Худ. фільм «Кров і пісок».  
22.45 «Як це було». «Золото крейсера «Единбург»».  
23.25 Подорожі. Підсумки дня.  
23.35 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
23.45 Серіал «Спецпідрозділ «Пасифік»».  
00.35 Прогноз погоди.

## КАРТРК

13.00 Анонс.  
13.10 Київські новини.  
13.25 Серіал «Місто, або Приго-ди Сідні Чейз».  
13.55 Зорані зустрічі.  
14.45 Екологічний фільм «Тіто та його зоопарк».  
15.15 Док. фільм «Десятинна церква».  
15.25 Оплески, оплески...  
15.55 Недільні зустрічі.  
16.25 Солодке життя.  
17.00 Серіал «Місто, або Приго-ди Сідні Чейз».  
17.30 За київським часом.

## СТБ

07.00 Програма передач.  
07.05 «Вікна». Новини.  
07.20 Огляд преси.  
07.25 Індійський серіал «Доля».  
07.55 СТБайки.  
08.00 «Вікна». Новини.  
08.15 «Вікна». Бізнес.  
08.30 Док. серіал «Найвідоміші жінки світу». Елізабет Тей-лор.  
09.00 Програма передач.  
09.05 Серіал «Селеста».  
10.05 Телемагазин.  
10.30 Серіал «Нано».  
11.30 Біз-ТБ.  
12.00 «Вікна». Новини.  
12.05 Худ. фільм «Ольга Сергіє-ва». 5 серія.  
13.05 Телемагазин.  
13.30 Програма «Дитячі фоку-си».  
14.00 Мультсеріал «Вовчєня».  
14.30 Мультсеріал «Місто со-бак».  
15.00 Біз-ТБ.  
16.00 «Вікна». Новини.  
16.10 Біз-ТБ.  
17.00 Серіал «Селеста».  
18.00 Серіал «Нано».  
19.00 «Вікна». Новини.  
19.30 Худ. фільм «Ольга Сергіє-ва». 6 серія.

20.30 Мультфільм «Пінгу».  
21.00 Серіал «Чорна гавань».  
22.00 Актуальна камера.  
22.30 Новини кіно.  
22.40 Худ. фільм «Панове не-мовлята».  
00.40 «Вікна». Новини.  
00.50 Огляд преси.  
00.55 Програма передач.

## ICTV

07.00 «Вуді Вудпекер і його друзі». Мультсеріал  
07.25 «Невгамовні». Мультсеріал  
07.50 Новини з відусіль (ТК «Гра-віс»)  
08.00 «Час «Ч». Військовий теле-журнал  
08.28 Миколина погода  
08.30 Економічний вісник  
09.00 «Нас п'ятеро». Телесеріал  
09.45 «Elite Italia». Телемагазин  
10.00 «Фантастична дівчина». Комедійний телесеріал  
10.30 «Elite Italia». Телемагазин  
11.00 «Моє друге «Я». Комедій-ний телесеріал  
11.30 «Сократ-Свінг». Телемага-зин  
11.45 «Elite Italia». Телемагазин  
12.00 З к 4. Найкумедніше до-машнє відео  
12.30 «Elite Italia». Телемагазин  
13.00 «Хмарочос». Музична програма  
13.50 «Elite Italia». Телемагазин  
14.00 «Сократ-Свінг». Телемага-зин  
14.15 «Elite Italia». Телемагазин  
14.30 Музичний автомат  
15.15 «Elite Italia». Телемагазин  
15.30 «Гей, Арнольде!». Мульт-серіал  
15.55 «Вуді Вудпекер і його друзі». Мультсеріал  
16.20 «Каспер». Мультсеріал  
16.45 «Фантастична дівчина». Комедійний телесеріал  
17.15 «Моє друге «Я». Комедій-ний телесеріал  
17.45 «Телемедіа». TV-магазин  
18.15, 21.57, 22.57 Миколина погода  
18.20 Новини з відусіль (ТК «Гра-віс»)  
18.30 «Команда «А». Пригод-ницький телесеріал  
19.30 «Нас п'ятеро». Телесеріал  
20.30 «Шовкові тенета». Пригод-ницький телесеріал  
21.30 Новини з відусіль (ТК «Гра-віс»)  
22.00 «Сутінки Маямі». Гостро-сюжетний телесеріал  
23.00 Мистецький канал «Тери-торія А». Хіт-парад  
00.00 Музичний автомат  
01.00 «Шпигунські пристрасті». Комедійний телесеріал  
01.30 Програма передач на зав-тра

СЕРЕДА,  
22 вересня

## УТ-1

06.00 Анонс.  
06.05 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».  
09.00 Телефільм «Діалог напри-кінці століття».  
09.30 Серіал «Романтична ко-лекція».  
10.30 Наш дім.  
11.00 УТН. Ранок.  
11.20 Худ. фільм «Смерть та Ді-ва».  
13.15-14.00 Національна акаде-мія наук України. Елек-тронна комп'ютерна газе-та «Все-всім».  
15.00 УТН. День.  
15.20 Студія «5»: мультсеріал «SOS — з краю світу». Док. серіал.  
17.00 Серіал «Янголи Чарлі».  
17.55 Закон є законом.  
18.00 УТН. Вечір.  
18.15 Новини. Регіони.  
18.25 Саме той.  
18.50 Худ. фільм з субтитрами «Чотири листи фанери, або Мафія по-львівськи».  
20.25 Національний хіт-парад.  
20.30 Акцент В. Лапікури.  
20.35 «Вибори-99». Програма кандидата у Президенти України Олініка Володи-мира Миколайовича.  
20.45 Вечірня казка.  
21.00 УТН. Панорама.  
21.25 Світ спорту.  
21.35 Вечір з футболем на Пер-шому Національному. Ліга чемпіонів. «Лацио» (Рим, Італія) — «Динамо» (Київ).  
23.30 900 секунд. Хроніка над-звичайних подій.  
23.50 Вечір з футболем на Пер-шому Національному. Ліга чемпіонів. «Марібор» (Сло-венія) — «Байер» (Ліверку-зен, Німеччина). У перерві — Огляд матчів.

## УТ-2

10.00 Телеанонс.  
10.05, 14.55 Національний хіт-парад.  
10.10 Док. телефільм «Морські види та нафта».  
10.40 Худ. фільм «Любов — смертельна гра».  
12.05 Обрані часом. Кричевські.  
12.30 Моя справа.  
13.00 Телефільм «Таємниці Ме-жигір'я».  
13.20 Діловий канал.  
13.50 «На хвилях Світязя». Кон-церт IV фестивалю україн-ської естрадної пісні. Ча-стина 2.  
15.00 Освітній канал. П. Чайков-ський і Україна. Роде наш

красний. Родина Антоно-вичів. Передача 2.

## КАНАЛ «1+1»

07.00 Сніданок з «1+1».  
07.10, 07.50, 08.50 ТСН.  
08.00 Серіал «Район Мелроуз».  
09.00 Серіал «Любов і таємниці Сансет Біч».  
09.50 ТСН.  
10.00-16.00 Програми УТ-2.  
16.00 Анонс.  
16.05 ТСН.  
16.10 Не всі вдома.  
17.00 Серіал «Район Беверлі Хіллз».  
18.00 Не всі вдома.  
18.05 ТСН.  
18.10 Старі та нові «Маски».  
18.50 «Імперія кіно» представ-ляє. Худ. фільм «Новий шлях до Індії». 2 серія  
19.55 ТСН.  
20.05 «Імперія кіно» представ-ляє. Худ. фільм «Жандарм одружується».  
21.45 ТСН.  
22.10 Прогноз-новини.  
22.15 Серіал «Район Мелроуз».  
23.15 Телеманія. «Україна. Рік 1993».  
23.55 Проти ночі.  
00.50 Серіал «Космодром».

## ІНТЕР

07.00 Новини.  
07.10 Інтерспорт.  
07.15 Прогноз погоди.  
07.20 Від і до.  
08.00 Новини.  
08.05 Інтерспорт.  
08.10 Прогноз погоди.  
08.20 Серіал «Заради кохання».  
09.00 Новини.  
09.05 Прогноз погоди.  
09.10 Б. Бурда у програмі «Смачно з «Олейною»».  
09.30 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
09.40 Худ. фільм «Візит до Міно-тавра». 3 серія.  
10.50 N-кілометр.  
11.00 Супутник «Планети «Здо-ров'я»».  
11.30 Всеукраїнський конкурс анекдотів.  
12.00 Новини.  
12.05 Інтерспорт.  
12.10 Серіал «Жінка з ароматом кави».  
13.00-18.00 Програми обласних та регіональних телеком-паній.  
18.00 Новини.  
18.10 Серіал «Дика Роза».  
18.30 ... До 16 і старші.  
19.00 Серіал «Принцеса мафії». 1 серія.  
19.50 Нвціональна лотерея.  
20.00 Інформаційна програма «Подорожі». «Час».  
20.50 Минуле.  
20.55 Інтерспорт.  
21.00 Прогноз погоди.  
21.10 Худ. фільм «Джонні-Мне-монік».  
22.50 Насправді.  
23.05 Подорожі. Підсумки дня.  
23.15 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
23.25 Серіал «Спецпідрозділ «Пасифік»».  
00.15 Прогноз погоди.

## КАРТРК

13.00 Анонс.  
13.10 Київські новини.  
13.25 Серіал «Місто, або Приго-ди Сідні Чейз».  
13.55 Хіт-базар.  
14.30 Док. фільм «Словидь перед учителем». 1 частина.  
15.20 Маршрут музичний.  
15.30 Крила.  
16.00 Люди і долі. «Балтійська трембіта-99».  
16.30 Шарм.  
17.00 Серіал «Місто, або Приго-ди Сідні Чейз».  
17.30 За київським часом.

## СТБ

07.00 Програма передач.  
07.05 «Вікна». Новини.  
07.20 Огляд преси.  
07.25 Індійський серіал «Доля».  
07.55 СТБайки.  
08.00 «Вікна». Новини.  
08.15 «Вікна». Бізнес.  
08.30 Док. фільм «Найгучніші злочини XX століття».  
09.00 Програма передач.  
09.05 Серіал «Селеста».  
10.05 Телемагазин.  
10.30 Серіал «Нано».  
11.30 Біз-ТБ.  
12.00 «Вікна». Новини.  
12.05 Худ. фільм «Ольга Сергіє-ва». 6 серія.  
13.05 Телемагазин.  
13.30 Програма «Акваторія-Z».  
14.00 Мультсеріал «Вовчєня».  
14.30 Мультсеріал «Місто со-бак».  
15.00 Біз-ТБ.  
16.00 «Вікна». Новини.  
16.10 Біз-ТБ.  
17.00 Серіал «Селеста».  
18.00 Серіал «Нано».  
19.00 «Вікна». Новини.  
19.30 Худ. фільм «Ольга Сергіє-ва». 7 серія.  
20.40 Мультфільм «Пінгу».  
21.00 Серіал «Чорна гавань».  
22.00 Актуальна камера.  
22.30 Новини кіно.  
22.40 Худ. фільм «Ратове про-буждення».  
00.40 «Вікна». Новини.  
00.50 Огляд преси.  
00.55 Програма передач.

## ICTV

07.00 «Вуді Вудпекер і його друзі». Мультсеріал  
07.25 «Невгамовні». Мультсері-ал

07.50 Новини з відусіль (ТК «Гра-віс»)  
08.00 Бізнес в законі  
08.28 Миколина погода  
08.30 Перехрестя  
09.00 «Нас п'ятеро». Телесеріал  
09.45 «Elite Italia». Телемагазин  
10.00 «Фантастична дівчина». Комедійний телесеріал  
10.30 «Elite Italia». Телемагазин  
11.00 «Моє друге «Я». Комедій-ний телесеріал  
11.30 «Сократ-Свінг». Телемага-зин  
11.45 «Elite Italia». Телемагазин  
12.00 Мистецький канал «Тери-торія А». Музичний тиж-день  
12.30 «Elite Italia». Телемагазин  
13.00 «Відеолюкс». Музична програма  
13.50 «Elite Italia». Телемагазин  
14.00 «Сократ-Свінг». Телемага-зин  
14.15 «Elite Italia». Телемагазин  
14.30 Музичний автомат  
15.15 «Elite Italia». Телемагазин  
15.30 «Гей, Арнольде!». Мульт-серіал  
15.55 «Вуді Вудпекер і його друзі». Мультсеріал  
16.20 «Джиммі — суперхробак». Мультсеріал  
16.45 «Фантастична дівчина». Комедійний телесеріал  
17.15 «Моє друге «Я». Комедій-ний телесеріал  
17.45 «Телемедіа». TV-магазин  
18.15, 21.48, 22.57 Миколина погода  
18.20 Новини з відусіль (ТК «Гра-віс»)  
18.30 «Команда «А». Пригод-ницький телесеріал  
19.30 «Нас п'ятеро». Телесеріал  
20.30 «Шовкові тенета». Пригод-ницький телесеріал  
21.30 Новини з відусіль (ТК «Гра-віс»)  
21.50 НАК «Нафтогаз України» повідомляє, роз'яснює, попереджає...  
22.00 «Сутінки Маямі». Гостро-сюжетний телесеріал  
23.00 Мистецький канал «Тери-торія А». Хіт-парад  
00.00 Музичний автомат  
01.00 «Шпигунські пристрасті». Комедійний телесеріал  
01.30 Програма передач на зав-тра

ЧЕТВЕР,  
23 вересня

## УТ-1

06.00 Анонс.  
06.05 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».  
09.00 Телефільм «А сила знову ожила».  
09.30 Док. фільм «Ніксон».  
10.30 «Не все так погано...».  
11.00 УТН. Ранок.  
11.20 Худ. фільм з субтитрами «Чотири листи фанери, або Мафія по-львівськи».  
13.00 Закон є законом.  
13.15-14.00 Національна акаде-мія наук України. Елек-тронна комп'ютерна газе-та «Все-всім».  
15.00 УТН. День.  
15.20 Студія «5»: мультсеріал «SOS — з краю світу». Док. серіал.  
17.00 Серіал «Янголи Чарлі».  
17.55 Закон є законом.  
18.00 УТН. Вечір.  
18.15 Новини. Регіони.  
18.25 Саме той.  
18.50 Худ. фільм «Кордье. За-гадковий хлопець».  
20.30 Акцент В. Лапікури.  
20.35 «Вибори-99». Програма кандидата у Президенти України Вітренко Наталії Михайлівни.  
20.45 Вечірня казка.  
21.00 УТН. Панорама.  
21.40 Світ спорту.  
21.50 Питання дня.  
22.00 Серіал «Федеральна полі-ція».  
23.00 Досьє.  
23.30 900 секунд. Хроніка над-звичайних подій.  
23.50 ТРК «Ера» представляє: «Доброї ночі, Україно!».

## УТ-2

10.00 Телеанонс.  
10.05, 14.55 Національний кіт-парад.  
10.10 Милосердя.  
10.30 Худ. телефільм «Всім люблячим жінкам». 1 серія.  
11.40 Док. фільм «Блажені, гнані за правду».  
12.30 Оранта.  
13.00 Сто чудес світу.  
13.20 Діловий канал.  
13.50 Телефільм «Соломія Кру-шельницька».  
14.20 Надія.  
14.40 Мультфільм.  
15.00 Освітній канал. П. Куліш. «Чорна рада». У стародав-ньому Києві

## КАНАЛ «1+1»

07.00 Сніданок з «1+1».  
07.10, 07.50, 8.50 ТСН.  
08.00 Серіал «Район Мелроуз».  
09.00





17.55 Гумористична програма «Повне марабу».  
18.35 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Новий шлях до Інді». 3 серія.  
19.35 ТСН.  
19.45 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Басейн смерті».  
21.45 ТСН.  
22.10 Спортсменів.  
22.15 Серіал «Район Мелроуз».  
23.15 Монологи. І. Дзюба.  
23.50 Проти ночі.  
00.50 Серіал «Космодром».

**«ІНТЕР»**

07.00 Новини.  
07.10 Інтерспорт.  
07.15 Прогноз погоди.  
07.20 Від і до.  
08.00 Новини.  
08.05 Інтерспорт.  
08.10 Прогноз погоди.  
08.20 Серіал «Заради кохання».  
09.00 Новини.  
09.05 Прогноз погоди.  
09.10 Пані.  
09.20 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
09.30 Худ. фільм «Візит до Міно-тавра». 4 серія.  
10.45 Мультифільм «Пойма та ли-сця».  
11.00 Сім'я від А до Я.  
11.15 Прокінись і співай!  
12.00 Новини.  
12.05 Інтерспорт.  
12.10 Серіал «Жінка з ароматом кави».  
13.00—18.00 Програми обласних та регіональних телеком-паний.

18.00 Новини.  
18.10 Серіал «Дика Роза».  
18.35 Кохання з першого погля-ду.  
19.05 Серіал «Принцеса мафії». 2 серія.  
20.00 Інформаційна програма «Подорожі». «Час».  
20.50 Минуле.  
20.55 Інтерспорт.  
21.00 Прогноз погоди.  
21.10 Детектив «Викрадення Ке-рі Суенсон».  
22.50 Док. детектив «Пастка для контрозв'язника». Справа 1998 р.  
23.20 Подорожі. Підсумки дня.  
23.30 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
23.40 Серіал «Спецпідрозділ «Пасифік»».  
00.30 Прогноз погоди.

**КАРТРК**

13.00 Анонс.  
13.05 Київські новини.  
13.20 Серіал «Місто, або Приго-ди Сідні Чейз».  
13.50 Зоряні зустрічі.  
14.40 Док. фільм «Сповідь перед учителем». 2 частина.  
15.25 Родом з України. О. Яков-лева.  
15.55 Острів скарбів.  
16.25 Непанський масток.  
16.45 Ліки майбутнього.  
17.00 Серіал «Місто, або Приго-ди Сідні Чейз».  
17.30 За київським часом.

**СТБ**

07.00 Програма передач.  
07.05 «Вікна». Новини.  
07.20 Огляд преси.  
07.25 Індійський серіал «Доля».  
07.55 СТБайки.  
08.00 «Вікна». Новини.  
08.15 «Вікна». Бізнес.  
08.30 Випадковий свідок.  
09.00 Програма передач.  
09.05 Серіал «Селеста».  
10.05 Телемагазин.  
10.30 Серіал «Нано».  
11.30 Біз-ТБ.  
12.00 «Вікна». Новини.  
12.05 Худ. фільм «Ольга Сергіє-ва». 7 серія.  
12.20 СТБайки.  
13.35 Телемагазин.  
14.00 Мультисеріал «Вовчєна».  
14.30 Мультисеріал «Місто со-бак».  
15.00 Біз-ТБ.  
16.00 «Вікна». Новини.  
16.10 Біз-ТБ.  
17.00 Серіал «Селеста».  
18.00 Серіал «Нано».  
19.00 «Вікна». Новини.  
19.30 Худ. фільм «Ольга Сергіє-ва». 8 серія.  
20.30 Мультифільм «Пінгу».  
21.00 Серіал «Нічні лікарі». 1 се-рія.  
22.00 Актуальна камера.  
22.30 Новини кіно.  
22.40 Худ. фільм «Файл ІПРЕСС».  
00.40 «Вікна». Новини.  
00.50 Огляд преси.  
00.55 Програма передач.

**ICTV**

07.00 «Вуді Вудпекер і його друзі». Мультисеріал  
07.25 «Невгамовні». Мультисеріал  
07.50 Новини з відусіль (ТК «Гра-віс»)  
08.00 Економічний вісник  
08.28 Миколина погода  
09.30 Візит  
09.00 «Нас п'ятеро». Телесеріал  
09.45 «Elite Italia». Телемагазин  
10.00 «Фантастична дівчина». Комедійний телесеріал  
10.30 «Elite Italia». Телемагазин  
11.00 «Мое друге «Я». Комедій-ний телесеріал  
11.30 «Сократ-Свінг». Телемага-зин  
11.45 «Elite Italia». Телемагазин  
12.00 Модний час  
12.30 «Elite Italia». Телемагазин  
13.00 Шлягер року  
13.50 «Elite Italia». Телемагазин

14.00 «Сократ-Свінг». Телемага-зин  
14.15 «Elite Italia». Телемагазин  
14.30 Музичний автомат  
15.15 «Elite Italia». Телемагазин  
15.30 «Гей, Арнольде!». Мультисеріал  
15.55 «Вуді Вудпекер і його друзі». Мультисеріал  
16.20 «Каспер». Мультисеріал  
16.45 «Фантастична дівчина». Комедійний телесеріал  
17.15 «Мое друге «Я». Комедій-ний телесеріал  
17.45 «Телемедіа». TV-магазин  
18.15, 21.48, 22.57 Миколина погода  
18.20 Новини з відусіль (ТК «Гра-віс»)  
18.30 «Команда «А». Пригод-ницький телесеріал  
19.30 «Нас п'ятеро». Телесеріал  
20.30 «Шовкові тенети». Пригод-ницький телесеріал  
21.30 Новини з відусіль (ТК «Гра-віс»)  
21.50 В гостях у «Руста»  
22.00 «Сутінки Маямі». Гостро-сюжетний телесеріал  
23.00 Мистецький канал «Тери-торія А». Хіт-парад  
00.00 Музичний автомат  
01.00 «Шпигунські пристрасті». Комедійний телесеріал  
01.30 Програма передач на зав-тра

**П'ЯТНИЦЯ,  
24 вересня****УТ-1**

06.00 Анонс.  
06.05 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».  
09.00 Док. фільм «Кіно Франції. Ще одна зустріч».  
09.30 Док. фільм «Кеннеді».  
10.30 Медичний тижневик «36,6».  
11.00 УТН. Ранок.  
11.20 Худ. фільм «Кордье. За-гадковий хлопець».  
13.00 Закон є закон.  
13.15—14.00 Національна акаде-мія наук України. Елек-тронна комп'ютерна газе-та «Все—всім».  
15.00 УТН. День.  
15.20 Студія «5»: мультисеріал «SOS — з краю світу». Док. серіал.  
17.00 Калейдоскоп СФІ.  
17.25 Надвечір'я.  
17.55 Закон є закон.  
18.00 УТН. Вечір.  
18.15 Новини. Регіони.  
18.25 Саме той.  
18.50 Худ. фільм «Жінка дня».  
20.15 Акцент В. Лапікури.  
20.20 Ток-ринг.  
20.45 Вечірня казка.  
21.00 УТН. Панорама.  
21.40 Світ спорту.  
21.50 Питання дня.  
22.00 Док. фільм «Червоні зір-ки».  
23.00 «На рідних роздолах». Творчий вечір поета-лісни-ка В. Матвієнка. Частина 3.  
23.30 900 секунд. Хроніка над-звичайних подій.  
23.50 ТРК «Ера» представляє: «Доброї ночі, Україно!».

**УТ-2**

10.00 Телеанонс.  
10.05, 14.55 Національний хіт-парад.  
10.10 Весь світ театру.  
10.40 Худ. телефільм «Всім люблячим жінкам». 2 серія.  
12.00 Док. телефільм «Володи-мир Ніколаєв».  
12.30 Реальний сектор.  
13.00 Відкрита віза.  
13.20 Діловий канал.  
13.50 Україна аграрна.  
14.10 Мультифільм.  
14.20 Відкриваємо Біблію.  
15.00 Освітній канал. «Вони він-чалися у Києві» (А. Ахматов-ва і М. Гумільов).  
15.30 Право.

**КАНАЛ «1+1»**

07.00 Сніданок з «1+1».  
07.10, 07.50, 08.50 ТСН.  
08.00 Серіал «Агент національ-ної безпеки».  
09.00 Серіал «Любов і таємниці Сансет Біч».  
09.50 ТСН.  
10.00—16.00 Програми УТ-2.  
16.00 Анонс.  
16.05 ТСН.  
16.10 Не всі вдома.  
16.55 Серіал «Полінезійські при-годи».  
17.50 ТСН.  
18.00 Музична програма «Два роля».  
18.50 Серіал «Таємний агент Ні-кіта».  
19.40 ТСН.  
19.50 «Імперія кіно» представ-ляє. Худ. фільм «Найкращі стрільці».  
21.45 ТСН.  
22.10 Спортсменів.  
22.15 Серіал «Агент національ-ної безпеки».  
23.20 Фонтан-клуб. К. Новикова.  
23.55 Проти ночі.  
00.50 Серіал «Космодром».

**«ІНТЕР»**

07.00 Новини.  
07.10 Інтерспорт.  
07.15 Прогноз погоди.  
07.20 Від і до.  
08.00 Новини.  
08.05 Інтерспорт.  
08.10 Прогноз погоди.  
08.20 Серіал «Заради кохання».

09.00 Новини.  
09.05 Прогноз погоди.  
09.10 Домострой.  
09.20 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
09.30 Худ. фільм «Візит до Міно-тавра». 5 серія. Заклучна  
10.45 Мультифільми «38 папуг», «Бабуся удава».  
11.00 Джентльмен-шоу.  
11.30 Телевізійний центр моди.  
12.00 Новини.  
12.05 Інтерспорт.  
12.10 Серіал «Жінка з ароматом кави».  
13.00—18.00 Програми обласних та регіональних телеком-паний.  
18.00 Новини.  
18.10 Гарний настрій.  
18.25 Всеукраїнський конкурс анекдотів.  
19.00 Поле чудес.  
20.00 Інформаційна програма «Подорожі». «Час».  
20.50 Минуле.  
20.55 Інтерспорт.  
21.00 Прогноз погоди.  
21.10 Худ. фільм «Розчленоване тіло».  
22.45 Н. Белохвостикова у про-грамі «Жіночі історії».  
23.15 N-кілометр.  
23.25 Подорожі. Підсумки дня.  
23.35 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
23.45 Серіал «Спецпідрозділ «Пасифік». Заклучна се-рія.  
00.35 «Про це...» у серіалі «Ва-лентина».  
01.05 Прогноз погоди.

**КАРТРК**

13.00 Анонс.  
13.05 Київські новини.  
13.20 Серіал «Місто, або Приго-ди Сідні Чейз».  
13.50 Непанський масток.  
14.10 Історія однієї картини. Л. Жемчужников. «Кобзар на шляху».  
14.25 Шлягер представляє.  
15.20 Естафета.  
15.35 Київські мініатюри.  
16.05 Домашній доктор.  
16.25 Конкурент.  
17.00 Серіал «Місто, або Приго-ди Сідні Чейз».  
17.30 За київським часом.

**СТБ**

07.00 Програма передач.  
07.05 «Вікна». Новини.  
07.20 Огляд преси.  
07.25 Індійський серіал «Доля».  
07.55 СТБайки.  
08.00 «Вікна». Новини.  
08.15 «Вікна». Бізнес.  
08.30 Ні пуху ні пера.  
09.00 Програма передач.  
09.05 Серіал «Селеста».  
10.05 Телемагазин.  
10.30 Серіал «Нано».  
11.30 Біз-ТБ.  
12.00 «Вікна». Новини.  
12.05 Худ. фільм «Ольга Сергіє-ва». 8 серія.  
13.05 Телемагазин.  
13.30 Програма «Акваторія-З».  
14.00 Мультисеріал «Вовчєна».  
14.30 Дитячий сеанс.  
16.00 «Вікна». Новини.  
16.10 Біз-ТБ.  
17.00 Серіал «Селеста».  
18.00 Серіал «Нано».  
19.00 «Вікна». Новини.  
19.30 Худ. фільм «Ольга Сергіє-ва». 9 серія.  
20.30 Мультифільм «Пінгу».  
21.00 Серіал «Нічні лікарі». 2 се-рія.  
22.00 Актуальна камера.  
22.30 Новини кіно.  
22.40 Худ. фільм «Повернення помідорів-убивць».  
00.40 «Вікна». Новини.  
00.50 Огляд преси.  
00.55 Програма передач.

**ICTV**

07.00 «Вуді Вудпекер і його друзі». Мультисеріал  
07.25 «Невгамовні». Мультисеріал  
07.50 Новини з відусіль (ТК «Гра-віс»)  
08.00 НАК «Нафтогаз України»: повідомляє, роз'яснює, попереджає...  
08.10 «На всі боки» з Ольгою Котликиною  
08.28 Миколина погода  
08.30 Мистецький канал «Тери-торія А». Музичний тиж-день  
09.00 «Нас п'ятеро». Телесеріал  
09.45 «Elite Italia». Телемагазин  
10.00 «Фантастична дівчина». Комедійний телесеріал  
10.30 «Elite Italia». Телемагазин  
11.00 «Мое друге «Я». Комедій-ний телесеріал  
11.30 «Сократ-Свінг». Телемага-зин  
11.45 «Elite Italia». Телемагазин  
12.00 Стиль і інтер'єр  
12.30 «Elite Italia». Телемагазин  
13.00 «Разом з Вами». Музична програма  
13.50 «Elite Italia». Телемагазин  
14.00 «Сократ-Свінг». Телемага-зин  
14.15 «Elite Italia». Телемагазин  
14.30 «Аваріум». Музична про-грама  
15.15 «Elite Italia». Телемагазин  
15.30 «Гей, Арнольде!». Мультисеріал  
15.55 «Вуді Вудпекер і його друзі». Мультисеріал  
16.20 «Космічні рятувальники». Мультисеріал  
16.45 «Фантастична дівчина». Комедійний телесеріал  
17.15 «Мое друге «Я». Комедій-ний телесеріал  
17.45 «Телемедіа». TV-магазин

18.15, 21.57, 22.57 Миколина погода  
18.20 Новини з відусіль (ТК «Гра-віс»)  
18.30 «Команда «А». Пригод-ницький телесеріал  
19.30 «Нас п'ятеро». Телесеріал  
20.30 «Шовкові тенети». Пригод-ницький телесеріал  
21.30 Новини з відусіль (ТК «Гра-віс»)  
22.00 «Сутінки Маямі». Гостро-сюжетний телесеріал  
23.00 Мистецький канал «Тери-торія А». Хіт-парад  
00.00 «Відеолюкс». Музична програма  
01.00 «Шпигунські пристрасті». Комедійний телесеріал  
01.30 Програма передач на зав-тра

**СУБОТА,  
25 вересня****УТ-1**

07.30 Анонс.  
07.35 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».  
08.50 Анонс.  
09.00 Телефільм «Анатолій Со-лов'яненко. На сцені і поза сценою».  
10.00 Зіркі, на сцену!  
10.30 Худ. фільм «Жінка дня».  
12.00 УТН. День.  
12.15 Мультифільм.  
12.30 Надвечір'я.  
13.00 Вибори-99. Центральна виборча комісія інфор-мує.  
13.35 Classic-прем'єр.  
14.05 Основа.  
14.35 Музична мозаїка. Андрій Величобрат.  
14.50 Національний хіт-парад.  
15.00 УТН. День.  
15.20 «Не все так погано...».  
16.00 Досьє.  
16.30 Огляд Gillette.  
17.00 Футбол. Ліга чемпіонів. Огляд матчів.  
18.00 УТН. Вечір.  
18.20 Погляд у світ. Огляд між-народних подій.  
18.55 Інтергал. Даяна Росс.  
19.30 Урочисте закриття I Всеу-країнських літніх спортив-них ігор.  
21.30 УТН. Панорама.  
22.00 Серіал «Романтична ко-лекція».  
23.00 Док. фільм «Червоні зір-ки». 9 серія.  
00.05 ТРК «Ера» представляє: «Доброї ночі, Україно!».

**УТ-2**

10.00 Телеанонс.  
10.05 Молодіжний канал.  
11.05 Бізнес і влада.  
11.30 Банк ідей.  
12.00 Надзвичайна ситуація.  
12.30 Музична пошта.  
13.00 Спортивний канал.  
14.00 Блок суспільного телеба-чення.

**КАНАЛ «1+1»**

07.00 Парк автомобільного пері-оду.  
07.40 Як стати зіркою.  
08.15 Мультисеріал «Пригоди Со-ніки».  
08.40 Повне марабу.  
09.15 Доброго ранку, країно!  
10.00—14.00 Програми УТ-2.  
15.00 Вікно в Америку.  
15.30 Метрополітен.  
15.45 Серіал «Команда «Ака-пульско»».  
16.30 Як стати зіркою.  
17.05 Серіал «Ксена».  
17.55 ТСН.  
18.10 «Імперія кіно» представ-ляє. Худ. фільм «Агата Крісті. Вбивство в трьох актах».  
19.55 ТСН.  
20.05 «Імперія кіно» представ-ляє. Худ. фільм «Омен-4. Пробудження».  
21.45 Табу.  
22.25 «Кінопристрасті» пред-ставляють. Худ. фільм «Озеро кохання».  
23.50 Серіал «Коджак».

**«ІНТЕР»**

09.00 «Інтер»-анонс.  
09.05 Прогноз погоди.  
09.10 Дітвора.  
09.40 Не час.  
09.55 Ранкова зірка.  
10.40 Ранкова пошта.  
11.15 НЛО.  
11.45 Смак.  
12.05 Ризький бальзам на душу. О. Аросева.  
12.35 Фан-клуб.  
13.05 Телевізійний центр моди.  
13.35 Життя серед життя.  
14.05 Спорт-тайм.  
14.40 Серіал «Світ пригод».  
15.35 Запрошує Концертна сту-дія «Останкіно». В. Артама-не.  
16.40 Худ. фільм «Гарна роди-на».  
18.15 Останній фільм Жана Га-бена «Святий рік».  
19.50 Національна лотерея.  
20.00 Інформаційна програма «Подорожі». «Час».  
21.00 Прогноз погоди.  
21.10 Гарний настрій. «Елка і ко-реші».  
21.20 Худ. фільм «Мертвий на 99,44%».  
22.55 Ах, анекдот, анекдот....  
23.25 Худ. фільм «Сильверад». 01.45 Прогноз погоди.

**КАРТРК**

08.00 За київським часом.

08.15 На ранковому прийомі.

**СТБ**

08.00 Програма передач.  
08.05 Біз-ТБ.  
09.30 Мультисеріал «Ремі».  
10.00 «Вікна». Новини.  
10.15 Телемагазин.  
10.30 «Мак і Матлі».  
11.00 Програма «Акваторія-З».  
11.30 Худ. фільм «Готель «Біля загиблого альпініста»».  
13.00 Біз-ТБ.  
15.55 Програма передач.  
16.00 «Вікна». Новини.  
16.10 Біз-ТБ.  
17.00 Серіал «Селеста».  
18.00 Вікна у світ.  
18.30 Худ. фільм «Індійський Ро-бін Гуд».  
21.00 «32 жовтня».  
21.30 Маппет-шоу.  
22.00 «Вікна». Новини.  
22.10 Худ. фільм «Потяг до Калі-форнії».  
00.00 Худ. фільм «Вогненне ко-хання».  
01.50 Програма передач.

**ICTV**

07.00 Разом з Вами. Розважалъ-на програма  
08.00 Документальний серіал «Остання адреса»  
08.28 Миколина погода  
08.30 Вітражі  
09.00 «3 x 4». Найкумедніше до-машнє відео  
09.30 Візит  
10.00 Економічний вісник  
10.30 Бізнес в законі  
11.00 Модний час  
11.25 «На всі боки» з Ольгою Котликою (Приват-TV)  
11.50 «Elite Italia». Телемагазин  
12.00 Перехрестя  
12.30 «Elite Italia». Телемагазин  
13.00 Шлягер року  
13.50 Цікава пропозиція  
14.00 В. Щербачов представ-ляє...  
14.30 Супербол  
14.55 «Сократ-Свінг». Телемага-зин  
15.00 «Телемедіа». TV-магазин  
15.30 «Потворна сила». Мультисеріал  
16.00 «Мандрівний лицар». Гостросюжетний телесе-ріал  
16.50 «Elite Italia». Телемагазин  
17.00 «Вир світів». Пригодниць-кий телесеріал  
17.50 «Elite Italia». Телемагазин  
18.00 «Затока Доусона». Моло-діжний телесеріал  
18.50 НАК «Нафтогаз України»: повідомляє, роз'яснює, попереджає...  
19.00 «Правосуддя за Світом». Гостросюжетний телесе-ріал  
19.50 Цікава пропозиція  
20.00 «3 x 4». Найкумедніше до-машнє відео  
20.30 Арнольд Шварценеггер у художньому фільмі «Прав-дива брехня».  
23.00 «Хмарочос». Музична програма  
23.55 Шлягер бо шлягер  
00.45 «Полісмен з іншого часу». Гостросюжетний телесе-ріал  
01.45 Програма передач на зав-тра

**НЕДІЛЯ,  
26 вересня****УТ-1**

07.30 Анонс.  
07.35 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».  
09.00 Док. серіал «Загадки нау-ки». 1 серія.  
09.30 Село і люди.  
09.55 Українське спортлото.  
10.00 Наше військ.  
10.30 Шоу самотнього холостя-ка.  
11.00 Хто в домі хазяїн?  
11.30 Медичний тижневик «36,6».  
12.00 УТН. День.  
12.15 Серіал «Шерлок Холмс».  
13.10 Розслабтесь, ви в ефірі...  
13.40 Клуб «Суперкниги».  
14.00 Мультифільм на замовлен-ня.  
15.00 УТН. День.  
15.15 Наш дім.  
15.35 Перехрестя.  
16.10 «Щит миру-99». Частина 2.  
16.40 Сто чудес світу.  
17.00 Сім днів спорту.  
18.00 УТН. Вечір.  
18.20 Буди жінкою.  
18.50 Худ. фільм «Божевільне парі».  
20.40 Вечірня казка.  
21.00 7 днів.  
22.00 ТРК «Ера» і «Таврійські ір-ри» представляють: «Обе-ри майбутнє».  
23.00 Серіал «Романтична ко-лекція».  
00.00 Док. фільм «Червоні зірки».  
01.05 ТРК «Ера» представляє: «Доброї ночі, Україно!».

**УТ-2**

10.00 Телеанонс.  
10.05 Національний хіт-парад. Тижневик.  
10.30 Клуб 700.  
11.00 Людина і закон.  
11.30 Відкриваємо Біблію.  
12.00 Всеукраїнський огляд на-родної творчості. «Славлю мою незалежну батьківщи-ну» (Дніпропетровська обл.).  
14.00 Спортивний канал.

**КАНАЛ «1+1»**

07.00 Худ. фільм «Єдина».  
08.40 Фонтан-клуб.  
09.10 Два роля.  
10.00—15.00 Програми УТ-2.  
15.00 Спортсменів.  
15.40 Серіал «Уокер — тєхаський рейнджер».  
16.30 СВ-2000.  
17.10 Серіал «Геркулес».  
17.55 ТСН.  
18.10 «Імперія кіно» представ-ляє. Худ. фільм «Агата Крісті. Карибська таємни-ця».  
19.50 ТСН.  
20.00 «Імперія кіно» представ-ляє. Худ. фільм «Смер-тельна зброя-2».  
22.00 «Епіцентр» — несекретні матеріали.  
22.50 «Своє кіно» представ-ляє. Худ. фільм «Іду до тебе».  
00.00 Серіал «Коджак».

**«ІНТЕР»**

09.00 «Інтер»-анонс.  
09.05 Прогноз погоди.  
09.10 Оповідки про казки.  
09.30 Прокінись і співай!  
10.15 Уїк-енд.  
10.45 Б. Бурда у програмі «Смачно з «Олейною»».  
11.05 Доки всі вдома.  
11.40 Караоке на майдані.  
12.05 Мелорама.  
12.35 Музичний під'їзд.  
12.55 Підводна одиссея коман-ди Кусто. «Коралові джун-гли».  
13.45 Планета Здоров'я.  
14.15 Сміхопанорама.  
14.45 Серіал «Світ пригод».  
15.40 Брейн-ринг.  
16.40 Худ. фільм «Таємниці Бур-гундського двору».  
18.15 Худ. фільм «Не клей дур-ню».  
20.00 Інформаційно-аналітична програма «Подорожі тиж-ня»  
20.40 Прогноз погоди.  
20.50 Джентльмен-шоу.  
21.25 Худ. фільм «Круті: смер-тельне шоу».  
23.20 Авторська програма С. Доренка.  
00.15 Інтерспорт.  
00.25 Прогноз погоди.

**КАРТРК**

08.00 Автографи.  
08.30 Недільні зустрічі.

**СТБ**

08.00 Програма передач.  
08.05 Біз-ТБ.  
09.30 Мультисеріал «Ремі».  
10.00 Імпреза.  
10.30 «Мак і Матлі».  
11.00 Худ. фільм «Потяг до Калі-форнії».  
13.00 Біз-ТБ.  
15.05 Худ. фільм «Повернення помідорів-убивць».  
17.00 Серіал «Найвідоміші жінки світу».  
17.30 Бізнес-студія.  
18.00 Служба безпеки. Фільм 6 — «Ужгород».  
18.30 «Вікна». Спорт.  
19.00 Випадковий свідок.  
19.30 Футбол. Англійська прем'єр-ліга.  
21.00 «32 жовтня».  
21.30 Маппет-шоу.  
22.00 «Вікна». Новини.  
22.10 Худ. фільм «Бермудський трикутник».  
23.50 Ні пуху ні пера.  
00.20 Повітряний цирк «Монті-Пайтон».  
00.50 Програма передач.

**ICTV**

07.00 Супербол  
07.30 Валентин Щербачов пред-ставляє...  
08.00 Це твій день!  
08.30 Світ людей. Медицина  
09.00 «3 x 4». Найкумедніше до-машнє відео  
09.30 Канал мистецтв «Терито-рія А». Музичний тиждень  
10.00 Фант-лото «Бінго». Фінал. Частина четверта  
11.00 «Хмарочос». Музична програма  
11.50 «Elite Italia». Телемагазин  
12.00 Вітражі (Приват-TV)  
12.30 «Elite Italia». Телемагазин  
13.00 Шлягер бо шлягер  
13.50 Цікава пропозиція  
14.00 Час «Ч». Військовий теле-журнал  
14.30 Модний час  
14.55 «Сократ-Свінг». Телемага-зин  
15.00 «Телемедіа». TV-магазин  
15.30 «Потворна сила». Мультисеріал  
16.00 «Мандрівний лицар». Гостросюжетний телесе-ріал  
16.50



# Хоробрий зяблик Господа Бога

Серед актуальних гасел нашого часу чи не найчастіше можна почути таке: культура гине, бо держава її не підтримує. Це — смішно, як і більшість наших самооцінок.

Чому — смішно? Бо, по-перше, наша держава не підтримує не лише культуру! А по-друге, культура завжди паралельна щодо держави. Чи держава підтримувала Сервантеса, Шевченка? Ні, і нікому на думку не спадало вимагати цього. Це радянська звичка — немов держава дбає, аби сонце вчасно сходило й пташки дзвінко щебетали. Ні, держава може взагалі не знати своїх поетів (справжній поет — ненормальний, він усе одно не розбагатіє, скільки ти про нього не дбай) — але держава мусить так дбати про збагачення інших (нормальних) громадян, щоб ті громадяни мали змогу підвести голову, подивитися і сказати: «А що то воно там так красиво щебече?» От і все.

У Києві живе поет Вихтір Орклин. Це псевдонім (він же — ДОН-3725, Віть Вітько і Віктор Могильний). Орклин — чудовий поет, але ніколи не числився серед професійних римуваньників, усе життя був електромонтером. Отже, держава не могла дбати про нього як про поета. Правда, раз потурбувалася: на початку 80-х наш герой «за націоналістические суждения и сочинение стихотворений идейно-ущербного содержания» профілактировано 5-м Управлінням КГБ УССР в формі бесіди з об'явленням офіційного предостереження.

Якось, саме у 80-х, автор цих рядків глибокої ночі зійшов з електрички на Посту-Волинському, опинився на Чоколівці, заблуdivся — й згадав: Орклин мешкає тут. Знайшов телефон (3-тя година ночі) — і Орклин відповів: «Стій там, де стоїш!» А невдовзі я їх обох (із сином) побачив у кінці вулиці. Дві маленькі худі фігурки мали вельми відважний вигляд. Решту ночі ми провели на кухні в бесіді про філологію й топоніміку, почавши з того, що Пост-Волинський, в околицях якого я заблукав, мусив би зватися Чата Волинська, якщо вже по-українському. Отак електромонтер.

Тепер він самотній і на пенсії. Зовсім не розкошує, але вроджене шляхетство не дозволяє йому скаржитися. Він просто пише хороші вірші. Недавно приніс до редакції величезного портфеля, а там — маленька, видана вручну, книга. Показав не одразу, почав так: «Не люблю я зябликів. У них пісня якась — не розігнавшись, уривається тим самим мотивом, яким і починається. Але Бог же нашоє створив отих зябликів. І я ось використав їхні мотиви...» — і він дістав ту книжку. Назва — «Csokolivka, csokoly meg!» (українсько-угорська гра слів: Чоколівко, цілуй мене!)

Не він перший використав «мотив зябликів» — такі химерики (або лимерики) писав британець Едвард Лір (у нас його видавали). Але у Ліра то благодушна забавка та й годі, а тут — веселе, безстрашне й майже завжди успішне вторгнення в життя і смерть, еротичу й політику, побутовий абсурд і чарівну казку. А часом трапляються просто драматично-пронизливі речі, як, приміром:

## Дівка з косою

Клямка плямкнула у снігах —  
на порозі ніч осіння!  
Ох і дівка! — в пекло дірка!  
Сто чортів!.. не мнися в снігах.

Або оцей маленький шедевр:

## На Відрадному

Ще цвітуть на Відрадному вишні...  
Знає, живе на Шулявці Всевишній.  
А травичка ж яка, подивися!  
Ані жоден ще не вдавивсь,  
як ковтне було кісточку з вишні.

Після цих рядків Шевченку й Антоничу, мабуть, полегшало на тім світі. Коли бачиш Оркліна, слова «держава не дбає про культуру» здаються особливо смішними. В Оркліна є характерні рядки: «Ех, якби в моїй Державі та були уми державні — чи я глянув би на віскі?! Самогон хлебтав би з миски...» Отож хай ліпше держава подбає про себе — щоб не соромно їй було, великій та огрядній, стояти поряд із цим маленьким гордим чоловіком!

Віталій ЖЕЖЕРА.

## Вихтір ОРКЛИН Химерики

### Пані з Полтави

Не худенька пані з Полтави  
на мітлі цілу ніч літали...  
Ой, покиньте ці жарти, пані!  
А якби, крий боже, упали? —  
то не стало б на світі Полтави.

### Знамено

Та не впало в очах знамено,  
наче сливка гнила у лайно?...  
Таж над кожним гадючим кублом,  
як дурне теліпаш крилом...  
Так не струсиш лайна, знамено!..

### Вчора

Вчора дрізд прилетів з Китаєвого.  
Тільки хто тепер тут покатає його?  
Вже послули автобуси  
на блакитному глобусі —  
а чи сниться їм дрізд із Китаєвого?

### Інтерв'ю

Ох колись і вода ж була в Дарниці!  
Як ото поцілунок ударниці.  
А щоб хтось в інтерв'ю  
та згадав Биківню,  
то стріляли б ще й досі у Дарниці.

### Кішка

Чи скупати в озері кішку?  
А чи й далі мучити книжку?  
Тільки стало надворі поночі  
і не світиться у Малковичів.  
А ще в кого позичити кішку?

### Каштан

Був собі каштан гіллястий,  
все хотів тополлю вкрати;

— Що там красти?..  
Де покласти?! —  
нарікав каштан гіллястий.

### Музика

Як на бантину пурхнули трусики,  
потонуло все в озері музики.  
Білий світ напідпитку  
цьомнув сонечко в литку.  
І уста собі витер об трусики.

### Діди

Та які ж ми, до дідька, діди —  
козаки ще такі, хоч куди!..  
Шкода тільки, що за Чорнобиля  
не урвали навіть пів-Нобеля.  
На гробки придалось би, діди!..

### Москва

А Москва ж ота, боже мій,  
як псалтир заяложений.  
Це нещастя ще й приндиться,  
як розгепана Винниця.  
Що ж це робиться, боже мій?

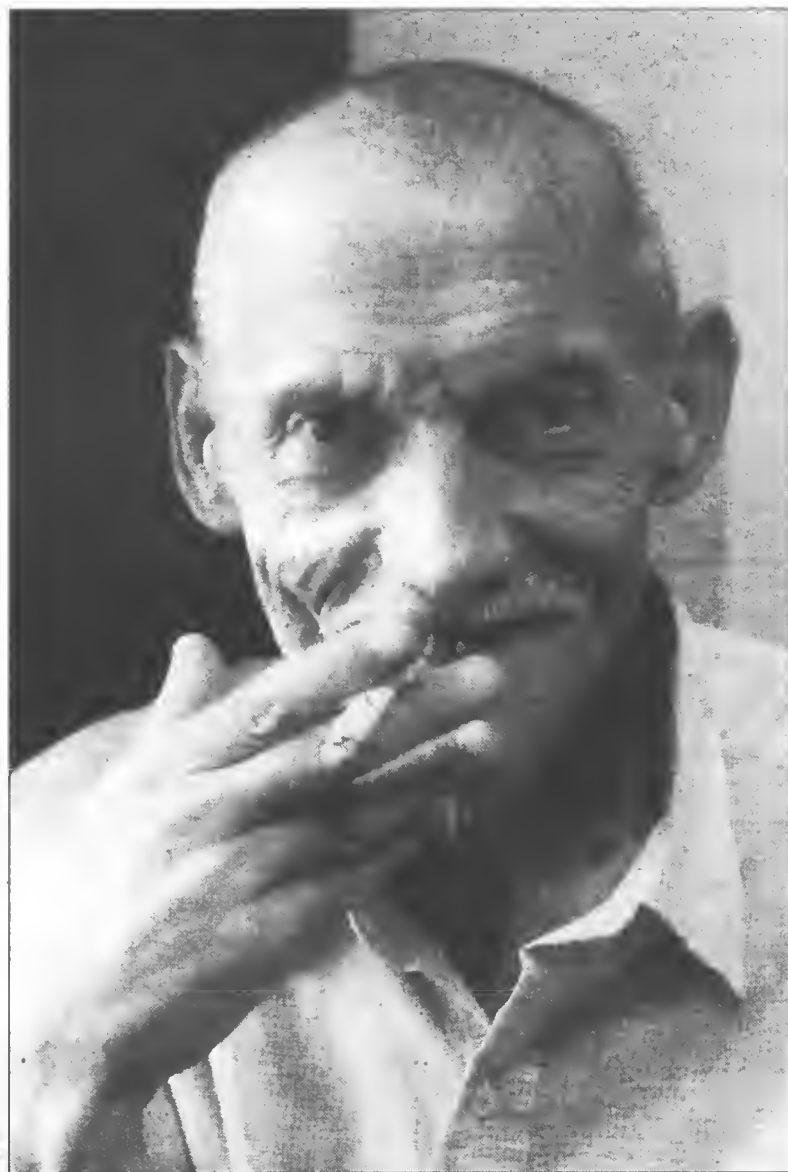
### Забуваю

Забуваю все спитаться —  
часом дивні речі сняться.  
Бува сняться — круті яйця!..  
А чий вони, спитаться?!

### Яблунева метелиця

То дарма, що тонко на гроші...  
Ти поглянь, який світ  
хороший! —  
яблунева метелиця...  
А як серце не теліється —  
на кий біс здалися ті гроші!..

Здається дивним, що дядьки з суворими обличчями інколи пишуть гарні й добрі вірші для дітей! Погляньте лишень на нашого героя. Один із його дитячих віршів звучить майже як автопортрет: «Сірий вовк-вовчисько — он які очиська!..»



### Гілочка п'яна

Гілочка п'яна із п'яним зябликом.  
Дівчинка грається яблуком, наче гілочка зябликом.

### Кудлай

Та який там з тебе собака!..  
Он папуга і той балакає.  
Ти ж і вірші мої не читав.  
Ну а шкура у тебе чи та,  
що й на бубоні?..  
Тьху, собака!

### Отакє собі

Отакє собі ходило теліпатися на тирло.  
Як упало, то й не встало...  
Ну, тоді вже не ходило.

### Чорна кава

Та ще мав якусь там дівку...  
Як то кажуть, не зовсім тітку.  
Десь така вона, як та кава...  
Ще як темно — схожа на дівку!..

### Качка

Де би взяти качку тлусту,  
а до неї ще й капусту.  
Звісно, з яблуками ліпше...  
Та й кому продати вірша,  
щоб украсти качку тлусту?

### Гостина

Якось раз із дамою серця  
я замало не з'їв оселедця.  
Чи не стало у вусі дзвеніти?..  
Тож я чемно сказав: —  
Ізвініте! — і прийняв  
зі стола оселедця.

### Гречаники

Як то кажуть, ой гоп гречаники!  
Хоч лук'янити, хоч мовчанити...  
Яка ж дуля без приемаку?..  
Та й не лижуть без прицмоку!..  
Хитра штука оті гречаники.

### Кіт

Кіт не хтів ловити миші —  
тільки хтів писати вірші.  
Ич, писати!  
Ні, вусатий —  
вірші пишуть тільки миші.

### Пиво

Пива мертвому кортіло,  
як везли на цвинтар тіло.  
Ну то Київ — гроші вив,  
щоб не дуже вже кортіло.

### Пантофлі

Та бодай всі чорти  
подохли —  
як взувати оці пантофлі!  
Де тут ліва і де тут права?  
І чи є на цім світі правда?  
І хто чув, щоб чорти десь  
дохли?

### Термідор

Чоловік на ім'я Термідор  
наступив на чужий помідор.  
Впав і вмер на дорозі.  
Та ожив, мабуть, досі  
чоловік на ім'я Термідор.

### Полк

Чи в нашому полку  
геть забракло толку?..  
Ма'ть не личить трохи  
падати у ноги...  
Таж нашому полку!

### На пероні

Три корови паперові  
ремигали на пероні.  
А тим часом до kota  
миші бігли просто так  
через хаші паперові.

### Спокута

Шикуймося в полки  
під прапором спокути.  
Все має бути так,  
як тільки має бути.  
Чогось нам буде дуж жалько.  
І небу справді буде жарко.  
Шикуймося в полки  
під прапором спокути.

Фото  
Сергія КОВАЛЬЧУКА.



А ось єдина (дитяча) книга, видана нашим героєм ще десять років тому. Мотив зяблика там теж є: «Червонобоке яблуко, Перекинись в зяблика. За горою, за отою — Пір'інкою золотою...»





# Переступи поріг — у «домі Макса» тобі завжди раді

... Дверь отперта. Переступи порог.  
Мой дом открыт навстречу всех дорог...

М. ВОЛОШИН.

Держава підтвердила, що бєсє під свою опіку Меморіальний дім, а також унікальне зібрання документів, творів мистецтва, бібліотеку видатного Майстра слова і пензля. Для початку ця охоронна грамота дала змогу розв'язати проблему з виплатою задовжено заборгованої зарплати працівникам музею. З'явилася надія і на капітальний ремонт будинку — осередку духовності, якому незабаром виповниться сто років.

Нарешті визначено об'єкти зони охорони, чому аж ніяк не зраділи господарі численних тут винарень, коньячно-горілчанних звеселяючих барів, замість яких налжеть організувати зону відпочинку для поціновувачів Культури і Природи. Та доки не фінансуватимуть реалізацію проекту заповідника, доти хазяї капиш Бахуса, які взяли у справжню облогу дім Поета, зберігатимуть олімпійський спокій. Звісно, прирікаючи на нічний неспокій всіх, хто не полюбає гучного ресторанного шарварку, в якому опинилося сьогодні заледве не все південне узбережжя Криму.

Але Коктебель таки стане центром справжньої культури, тієї духовної високості, як то було на початку нинішнього століття. Бо саме Макс Волошин зробив причорноморське місто тією білою вежею митців, дістатись до якої вважали за щастя і честь найдостойніші письменники, художники, актори, музиканти — кілька поколінь творчої інтелігенції.

Дім Поета знову стає серцем Коктебеля, його візитною картою, його обличчям. Сам Максиміліан Волошин окреслив межі заповідника. З одного боку — воєю могилою, з другого — воім монументальним профілем — скелею на схилах гори Карадаг...

З культурних центрів у межі заповідника має потрапити і будинок матері поета — Олени Оттобальдівни, в якому зупинялися десятки іменитих талантів, починаючи з Миколи Гумільова і Марини Цветаєвої.

Та досі цей унікальний дім підпорядкований Будинку творчості «Коктебель» і використовують його як один із спальних корпусів. Хоча разом з музеєм він мав стати серцевиною заповідника.

Входите сюди і дім сім'ї академіка Е. Юнге — першовідкривача цієї долини. А також меморіальні могили і склепи, яких на коктебельському цвинтарі рахують десятками. Візьмуть під свою охорону і численні пам'ятники.

Це і городища, починаючи з середньовічних, і славнозвісна гора Клементьєва, на якій здійснили свої перші польоти на планерах юнаки, котрі потім стали відомими всьому світові. Як, скажімо, головний конструктор космічних кораблів Сергій Корольов.

Характерно, що з кожним роком інтерес до феномену Волошина і його Кіммерії виявляє дедалі більше людей, які приїжджають сюди звідусіль. Рідко яка з розмаїтих у Криму конференцій різного рангу обходиться без омріяного для багатьох побачення з краєм Поета. Навесні тут провели десятки міжнародні Волошинські читання, в яких традиційно беруть участь гості з багатьох країн світу. Адже колектив музею здавна об'єднує величезну кількість з усіх континентів.

А скільки незабутніх зустрічей авторів цих рядків укупі з іншими шанувальниками поезії подарував двір будинку Поета, куди приїждять уклонитись Волошинські читання, в яких традиційно беруть участь гості з багатьох країн світу. Адже колектив музею здавна об'єднує величезну кількість з усіх континентів.

Тож музеєм «дім Макса», як свідчать ще друзі поета, став відразу після його смерті. Завдяки подвижництву вдови, Марії Сте-

панівни, котра була першим охоронцем-захисником «причалу Поета», першим його екскурсоводом, хранителем експозиції й архіву, зрештою — директором. Рішучий крок до нинішнього статусу дім Волошина зробив у 1975 році, коли став відділом Феодосійської картинної галереї імені І. Айвазовського. А через десять років відбулося пам'ятне для багатьох офіційне відкриття одного з найціліліших музеїв України, фонди якого, попри всі історичні буревії, ніби береже сам час: будову, архіви, книги, картини, скульптури, аuru високості духу...

«И красный вождь, и блый офицер.

Фанатики непримиримых вер —

Искали здесь, под кровлею поэта,

Убежища, защиты и совета.

Я ж делал все, чтоб братьям помешать

Себя губить, друг друга истрелять,

И сам читал — в одном столбце с другими —

В кровавых списках собственное имя,

Но в эти дни допросов и тревог —

Счастливый жребий мой не оставил:

Ни власть не отняла, ни враг не сжег,

Не предал друг, грабитель не ограбил.



Свое 15-ліття  
меморіальний  
Дім-музей Мак-  
симіліана Воло-  
шина в Коктебе-  
лі зустрів з но-  
вим статусом:  
республікан-  
ського історико-  
культурного за-  
повідника.

«Моей мечтой  
с тех пор  
напоены  
Предгорий  
героические сны  
И Коктебеля  
каменная  
грива.  
Его поляны  
хмельна моей  
тоской,  
Мой стих поет  
в волнах его  
прилива,  
И на скале,  
замкнувшей  
зыбь залива,  
Судьбой и  
ветрами  
изваян  
профиль мой.»

Утихла буря. Догорел пожар...

Я принял жизнь и этот дом, как дар

Нечаянный, мне вверенный судьбою,

Как знак, что я усыновлен землею.

Всей грудью к морю, прямо на восток

Обращена, как церковь, мастерская,

И снова человеческий поток

Сквозь дверь ее течет, не иссякая...

Лише основних фондів у Волошинському музеї до 19 тисяч одиниць. Зважає, що є ще понад 36 тисяч науково-допоміжних: чернетки, листи, архіви особистостей з найближчого кола Поета, їхні речі...

Якби ж то все зосталося-зберігалось в домі. Біль усіх музеїв України відчувають і тут. Цей також «офрагментарено» нашою північною сусідкою — Росією. Тепер, виявляється, безліч фондів дому Поета знаходиться в Санкт-Петербурзі. Колектив сподівається з допомогою Національної комісії з повернення культурних цінностей повернути бодай частину зі спадку духовного світоча Кіммерії.

Максиміліан Олександрович Кириєнко-Волошин народився 16 травня 1877 року в Києві, у сім'ї юриста, і, як зазначив власноручно в автобіографії: «Мое родовое ім'я Кириєнко-Волошин і де воно із Запоріжжя. Я знаю з Костомарова, що в XVI віці був на Україні сліпий бандурист Матвій Волошин, з котрого з живого була зідрана шкура поляками за політичні пісні...»

Р. С. Наймолодшому історико-культурному заповіднику України ще так багато треба для становлення. Хто тут тільки не побував останніми роками. «Слуги народу» всіх рівнів: від най — до най-най... Що характерно: слухають екскурсовода всі уважно. Навіть дехто конспектує дещо про те, «що таке Поет і як ним назавжди зостатися». А також про значимість оберегів нації — історико-культурних заповідників. З особливою цікавістю запитують «слуги народу», котрий збувається у своїй незалежності, думки про те, що не кожній нації вдалося збудувати таку високу білу вежу поетичного осмислення себе як народу і свого трагедійного місця у грішному світі, як це ми зробили. І піде так багато Поетів не вистріляло по Гулагах, як у тій сколективізованій спільноті, над якою ми тепер журимося.

Та жоден з викопаних відвідувачів навіть не порадив, як предметно зменшити гостроту нефінансування історико-культурного заповідника. Уявляєте, жоден!

Віктор ХОМЕНКО.

## Ушакову не було рівних

В Іспанії тривають міжнародні велоперегонні. Десятий етап (183 кілометр) виграв українець Сергій Ушаков. Перегонні очолює іспанець Абрахам Аламо.

## Місце зустрічі змінити

НЕ МОЖНА

Нагадуємо, що завтра на НСК «Олімпійський» о 16.00 розпочнеться футбольний матч зіркових збірних укладених клубів «Динамо» (Київ) — «Спартак» (Москва). А після цього — концерт зірок української та російської естради. Ціна квитка — лише гривня!

## Попереду Бразилія

Футболісти цієї країни очолюють рейтинг-список ФІФА. Другі — чехи, треті — французи. Україна посідає 26-те місце з 201.

## Росіяни вирішили обійтись без ПФЛ ?..

А це — сенсаційне повідомлення. На засіданні Російського футбольного союзу з посиланням на закон про спорт Російської Федерації було прийнято рішення про те, що, починаючи з 2000 року, організацію і проведення чемпіонату і турніру кубка цієї країни буде покладено на РФС. Фактично це означає припинення діяльності Професійної футбольної ліги (ПФЛ) Росії. Хоча вона формально залишається у складі РФС.

## «Борисфен» уміє забивати

Першість України. Друга ліга. 6-й тур.

Група «А»: «Динамо» — «Енергетик» — 1:0, ФК «Калуш» — «Галичина» — 1:0, «Верес» — «Нафтовик» — 0:0, «Прикарпаття-2» — «Карпати-2» — 4:0, «Нива» — «Система-Борск» — 1:1, «Буковина» — «Динамо-3» — 0:0, «Цементник-Хорда» — «Газовик» — 1:1, «Поділля» — «Папірник» — 5:0.

Група «Б»: «Металург-2» — «Титан» — 4:1, «Торпедо» — «Оболонь-ППО-2» — 1:0, «Зірка-2» — «Чорноморець» — 1:1, «Ригонда» — «Віктор» — 4:0, «Кристал» — «Олімпія ФК АЕС» — 1:0, «Борисфен» — «Портовик» — 4:0, «Кривбас-2» — «Гірнико-спорт» — 2:0.

Група «В»: «Арсенал» — «Авангард» — 1:0, ФК «Миргород» — «Дніпро-2» — 0:3, «Шахтар» — «Адомс» — 0:1, «Машинобудівник» — «Металіст-2» — 2:1, «Кремень» — «Ворскла-2» — 4:0, «Десна» — «Електрон» — 0:1, «Зоря» — «Оскол» — 1:0.

7-й тур. Група А: «Газовик» — «Динамо» — 4:0, «Динамо-3» — «Цементник-Хорда» — 0:0, «Папірник» — «Буковина» — 1:1, «Система-Борск» — «Поділля» — 0:0, «Карпати-2» — «Нива» — 3:0, «Нафтовик» — «Прикарпаття-2» — 1:1, «Галичина» — «Верес» — 3:1, «Енергетик» — ФК «Калуш» — 3:0. Лідирують: «Газовик», «Енергетик», «Поділля» — по 14 очок.

Група Б: «Гірнико-спорт» — «Металург-2» — 2:1, «Портовик» — «Кривбас-2» — 2:2, «Олімпія ФК АЕС» — «Борисфен» — 0:3, «Віктор» — «Кристал» — 0:3, «Чорноморець» — «Ригонда» — 2:0, «Оболонь-ППО-2» — «Зірка-2» — 5:0, «Титан» — «Торпедо» — 2:0. Лідирують: «Борисфен» — 18, «Портовик» — 16, «Оболонь-ППО-2» — 15.

Група В: «Оскол» — «Арсенал» — 1:0, «Електрон» — «Зоря» — 1:1, «Ворскла-2» — «Десна» — 2:3, «Металіст-2» — «Кремень» — 0:1, «Адомс» — «Машинобудівник» — 4:2, «Дніпро-2» — «Шахтар» — 1:1, «Авангард» — ФК «Миргород» — 2:2. Лідирують: «Електрон» — 17, «Арсенал» — 16.

Матчі 8-го туру відбудуться завтра.

## Стартувала

### ЩЕ ОДНА КОМАНІЯ

Позавчора свої перші матчі турніру Ліги чемпіонів провели команди ще чотирьох груп.

Група Е. «Олімпіакос» (Греція) — «Реал» (Іспанія, Мадрид) — 3:3. У цьому матчі після першого тайму мадридці вели перед 2:1. Потім уже греки домінували — 3:2. Але все завершилося нічиєю. «Мольде» (Норвегія) — «Порту» (Португалія) — 0:1.

Група F. «Баварія» (Німеччина) — ПСВ (Нідерланди) — 2:1, «Валенсія» (Іспанія) — «Рейнджерс» (Шотландія) — 2:0.

Група G. «Спарта» (Чехія) — «Бордо» (Франція) — 0:0. «Віллем II» (Нідерланди) — «Спартак» (Росія) — 1:3.

Послідовно проходив під супровід дощу. Три м'ячі у москвичів забив Андрій Тихонов. Причому два — з пенальті. У вікторок спартаківці мають приймати пражан удома. Цікаво, чи зголоситься «Спарта» поїхати до Москви? Досить дивна позиція УЄФА, яка поки що ніяк не реагує на низку терористичних актів у Росії.

Безперечно, шкода людей, у яких велике горе. Однак не варто і не можна ризикувати людськими життями... Група H. «Челсі» (Англія) — «Мілан» (Італія) — 0:0. Послідовно вийшов невизначний. Хоча команда Андрія Шевченка в гостях не поступилася «блакитній ескадрі» з Лондона, яку очолює італієць Віаллі. А в атаці найпомітнішим з-поміж ще кількох земляків був італієць Дзюла. До речі, в «Челсі» виступають троє діючих чемпіонів світу — французькі «легіонери» Лебедь, Десаї та Дешам. «Галатасарай» (Туреччина) — «Герта» (Німеччина) — 2:2.

Наступні матчі Ліги чемпіонів відбудуться 21 і 22 вересня. Нагадуємо, що кияцьке «Динамо» наступної середи зіграє в Римі проти «Лацио». Відбувся матч першого раунду Кубка УЄФА. ХІК (Фінляндія) — «Ліон» (Франція) — 0:1.

На знімку:  
в боротьбі за  
м'яч капітан  
словенського  
«Марибора»  
Деян  
Дюранович та  
київський  
динамовець  
Віталій  
Косовський.



Фото  
Юрія ВЕНГЕРЕША.

## ДЗЕРКАЛО

Очевидність  
і видимість

Винайдення писемності зіпсувало людей. Бо вони почали вірити написаному, а не очевидному — інколи навіть успішеч здоровому глуздові. На паркані написано, що такому-то кандидату альтернативи нема — теж вірять. Надряпано в ліфті «Вася йолоп» — і ніхто й не питає, в чому Вася винен. Написане заворожує. Пора вивішувати гасло «Не вірте написаному!». Бо дійшло до того, що написаному вірять навіть ті, хто пише. Кажуть, один радіодиктор ненароком узяв учорашній прогноз погоди, бадьоро оголосив в ефір, що надворі сонячно, підійшов до вікна, відсунув штору, а там — дощ. І він здивувався: «Ти ба, а по радіо сказали — без опадів!».

Фото Юрія ВЕНГЕРЕША,  
Олександра КЛИМЕНКА,  
Сергія КОВАЛЬЧУКА.

Что Написанно  
Пером, Того  
Не Вырубит  
Гопором.

Генеральный Секретарь Партии Борис Ельцин



Ф PARKER







## Діагноз

Мій сусід Сюськін нещодавно захворів і пішов до районної безкоштовної лікарні. Вистоявши чергу, як собача пісня, він нарешті потрапив до кабінету свого дільничного лікаря. Той подивився на хворого, як бідний дядько на жебрака-племінника, якому важко відмовити і нічого дати.

— Роздягайтеся... — буркнув він під носа і, не підводячи очей на хворого, сказав:

— На що скаржитесь, хворий, що вас турбує...

— Якщо відверто, лікарю, — почав мій сусід, — то мене дуже непокоїть затримка...

— Чого затримка, — підвів очі лікар, — у вас що — сеча не йде?

— Не йде, лікарю, — кивнув головою Сюськін.

— Вся вийшла, з цим питань немає, — поставив діагноз медпрацівник.

— Ви мені не так зрозуміли, лікарю, — почав пояснювати Сюськін. — Найбільше мене турбує затримка моєї зарплати і пенсії тещі...

— Що ви мені пхаєте тещу! — відмахнувся лікар.

— А куди ж її маю подіти, лікарю, я вже й у притулок хотів влаштувати, та ніхто стару не бере...

— То ваші проблеми, хворий, мене цікавить ваше здоров'я, от про нього і розповідайте! Тиск у вас підвищується?

— Підвищується, підвищується! — закивав головою Сюськін. — Особливо останніми днями, такий тиск. Моя дружина зайнялася маленьким бізнесом — ларьок відкрила. Та рекетири так тиснуть, так тиснуть, що для них вже сто сорок на двісті — мало...

— Чого 140 на 200? — не зрозумів лікар.

— За місяць їм треба віддати 140 доларів і 200 гривень...

— Хворий! — розкип'ятився лікар. — Я вас питаю про ваш тиск, у судинах.

— У судинах, лікарю, теж піднімається. Тільки-но піду на базар і побачу, що ціни підскочили майже удвічі, у мене тиск одразу 200 на 160.

— І чим ви лікуєтеся в таких випадках? — поцікавився лікар.

— Вибігаю з базару з порожнім кошиком і хапаю повітря на всі легені. Добре, що за нього щось не встановили ціну.

— Так, хворий, — подумавши, зробив резюме лікар, — вам треба серйозно лікуватися. У вас гіпертонія, аритмія, стенокардія. Ось вам рецепти: треба зробити рентген легень і серця — плівку купите в аптеці — 15 гривень, ліки від спазмів голо-

ного мозку «Кавітон» — упаковка 20 гривень, щоб не болів у вас живіт і підлікувати печінку — упаковку «Есенціале» — 30 гривень...

— Лікарю, — заскиглив Сюськін, — у мене в шлунку ще й олівець...

— Який олівець?! — дільничний ошелешено подивився на хворого...

— Звичайний, — і Сюськін поплескав себе по череву. — Якось я розмовляв з приятелем по телефону. Ми збиралися на рибалку. Не вистачало третього для компанії. Приятель дав мені його номер. Тож я витягнув з кишені огризок олівця, а він зламаний, я й почав його обгризати. А дружина над вухом як гаркне: «Знову пляшки ловити!» — я й проковтнув...

— Звичайний олівець? — розгублено перенітав лікар.

— Та ні, чорнильний, — пояснив Сюськін. — То тепер у мене унітаз у чорнильних малюнках...

— Малюнки, олівці, унітази! — підхопився лікар, щоб виштовхати Сюськіна з кабінету. — Ви не до мене потрапили, вам треба до психіатра.

— Лікарю, — заплямав Сюськін, — але ж ви мені не сказали, що робити з олівцем. Я ним писав раніше заяви на матеріальну допомогу. А тепер ви виписали мені стільки ліків, що я мушу знову писати заяву на матеріальну допомогу, щоб купити ці ліки. То чим я її писатиму, лікарю?

— Чим писати, чим писати!!! — заходився лікар районної лікарні. — Пишіть ручкою з чорнилом, тільки не випийте те чорнило! — І повернувшись до дверей, гарикнув:

— Хто там ще?! На що скаржитеся? Що болить? Що т... бує?

Юрій КРАСНОЩОК.

Мал. ВОЛОВА/ПИЛИПЕНКО.



## По-людськи

Остогидло Барбосові тиняться по місту: ні спокійно подримати, ні путньо поїсти. Сів голодний на асфальті та й мало не плаче: — Ех, життя моє, життя, сказано — собаче!.. Та й надумав: — А спробую пожити по-людськи. Дивись, може, на вечерю грошики поллються. Відшукав на смітнику старого кашкета, щоб у нього — по-людському — збирати монети. Вибрав місце незайняте, звісно, біля тину. Та й сидить собі — як люди — не одну годину. А народ біжить-минає зрання і до ночі. Хіба зрідка хто погляне та й ховає очі. Та хтось, може, стонадцятій копійчину кине. І знов спека та пилюка не одну годину. Увечері підприємець зібрався нехутко. Під ліхтарем полічив з кашкета прибутки. Зважив ті копійки і знов як не плаче: — Еге, люди, та ж у вас життя теж собаче!..

Анатолій СОЛОНСЬКИЙ  
Фото Богдана МАСЛЯНИКА.



## Без проблем

У Банановому Маразматорі нема такої проблеми, як несвоєчасна виплата зарплати. Але це й не дивно, адже 95 відсотків маразматорів — безробітні.

## Шлюбне оголошення

З метою створення сім'ї познайомлюсь із забезпеченим чоловіком. Дуже забезпеченим поважного віку — знижка.

## Доручення

### Лист із Канади

«Дорогий френд Василь!

Вітаю тебе і твою родину з усіма святами, що минули з часу мого попереднього листа. Й шлю з-за океану побажання здоров'я й усіляких гараздів!

Я, хвала Господу, влаштувався тут непогано (безробітний), тож празникову індичку мав на столі, як і весь тутешній люд. І навіть маю можливість допомогти тобі матеріально. В останньому своєму листі ти написав, що бідуєш: на службі грошей не платять, дружини скоротили, дітей слід годувати, одягати та ще й платити за навчання. Я намірився було підготувати тобі посилку з продуктами й різним крамом. Хоч воно все секундхенд, тобто вторинного вжитку, гадаю, згодилося б тобі й твоїм рідним. Та, на жаль, ти не сповістив, кому що треба і якого розміру.

Проте головне далі. Ти прохаєш допомогти грошима — це зрозуміло. Та не пересилати ж їх через кордон, до того ж звідки в тебе валютний рахунок? Тому я придумав інший варіант. Коли я виїздив із Союзу ще понад двадцять років тому, то продав свою квартиру. Тільки-но приїхав сюди, одразу вклав ті гроші в банк, і тепер на них набіг досить пристойний капітал. Подеколи я знімаю з нього процент, і це істотний додаток до моєї субсидії з безробіття.

Так-от. У Союзі на ошадкнижці у мене лежало близько чотирьох тисяч рублів. Цієї суми тоді цілком вистачило б на «Жигулі», а тим паче на «Запорожця». Через поспішність від'їзду я той внесок узяти не встиг, і він так там і залишився. Уявляю, яка сума набігла на нього за цю чверть віку!

Надсилаю тобі ошадкнижку і доручення на твоє ім'я, оформлене за всіма правилами. Вважай, що ті гроші — твої, можеш розпоряджатися ними за своїм бажанням. Тобі їх має вистачити і на пристойне харчування, і на житло, і на те, щоб поставити на ноги дітей. Аж до кінця днів твоїх, та ще й залишиться нащадкам. Якщо будеш ошадливий, то обійдешся навіть самими процен-тами.

Тож користуйся і знай: не перевелися ще на світі добрі люди, які не забувають своїх друзів.

Обіймаю!

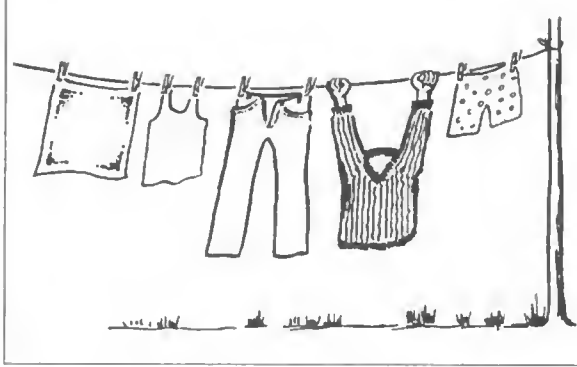
Твій Семен».

Копію зняв Савелій ЦИПІН.

7 мішків гречаної вовни

## Тест

### «Чи вмієте ви пити?»



1. Як часто ви вживаєте алкогольні напої?  
а) не своє свиняче діло! (1 очко);  
б) як тільки — так зразу! (2 очки);  
в) незважаючи на те, що я постійно п'яний — п'ю я дуже рідко (3 очки).
  2. Після якої чарки ви звичайно п'янієте?  
а) після другої (1 очко);  
б) це залежить від закуски (2 очки);  
в) я ніколи не п'янію, як правило, навіть до витверезинка мене забирають абсолютно тверезим (3 очки).
  3. Які пісні ви любите співати, коли вип'єте?  
а) це залежить від політичного становища в країні (1 очко);  
б) я не люблю співати, я люблю пити (2 очки);  
в) у пивбарі та інших громадських місцях я виконую лише патріотичні пісні і композиції (3 очки).
  4. Скільки разів ви кидали пити?  
а) я ще не здурів!.. (1 очко);  
б) кидаю після кожної випивки (2 очки);  
в) з сьогоднішнього дня почну вести суворий облік (3 очки).
  5. Яким спиртним напоєм ви віддасте перевагу?  
а) я люблю все, що наливають (1 очко);  
б) бажано що-небудь міцне (2 очки);  
в) бажано що-небудь дешевеньке (3 очки).
  6. Чи бажаний ви гість у компаніях?  
а) дивлячись скільки в моїй кишені грошей (1 очко);  
б) хай лишень хто-небудь спробує мене не запросити!.. (2 очки);  
в) а навіщо мені компанії, що я сам не впораюся з пляшкою?! (3 очки).
  7. Чи завжди вранці ви можете згадати, що було на вечірці?  
а) не сперечаюся, з пам'яттю у мене поганенько (1 очко);  
б) щоб не засмучуватися — намагаюсь не згадувати (2 очки);  
в) вранці у мене більш важливі проблеми, наприклад, де похмелитися (3 очки).
  8. Де ви звичайно прокидаєтесь?  
а) на підлозі (1 очко);  
б) соромно зізнатися (2 очки);  
в) у чийомусь ліжку (3 очки).
  9. Як довго ви можете обходитися без спиртнього?  
а) максимум до обіду (1 очко);  
б) у мене нема секундоміра (2 очки);  
в) одного разу я дуже довго не пив, але нічого, надолужив! (3 очки).
- Підрахуйте набрані очки. Якщо ви набрали менше 13 очок, значить, пити ви не вмієте, вчіться, вчіться і ще раз вчіться, бажано — на безалкогольних напоях. Якщо ви набрали більше 13 очок, значить, пити ви вмієте, можна навіть сказати більше: ви — професіонал!

## Ноу хау

Новий вид послуг! Швидко, кваліфіковано, дешево! Тільки для повнолітніх! Якщо у вас виникли якісь проблеми, не треба йти. Зателефонуйте нам і наші чарівні дівчатка самі пошлють вас подаль. Один дзвінок — 10 доларів.

## Реклама

Унікальний засіб похудіння за 2 тижні. Тільки у нас! Риття траншей з 6 ранку до 8 вечора. Чудовий результат при мінімальних розцінках гарантовано!

## Увага!

Всім! Всім! Всім! Розшукується сексуальний мап'як: 30–35 років, середнього зросту, брютет, який у суботу втік від мене у парку Космонавтів, залишивши навіть свій пакет із ковбасою.

Олександр ПЕРЛЮК.  
Мал. Василя ФЛЬОРКА.

# Володимирів град на Волині

## Столиця стояла твердо

Хвилююче свято прийшло у Володимирів град — 800 років тому народилася Галицько-Волинська держава. Після занпаду Києва у 1199 році зусиллями волинського князя Романа Мстиславича було об'єднано Волинь і Галичину в могутнє Галицько-Волинське князівство. Як зазначають історики, воно стало продовженням історичних традицій Київської Русі, консолідувало український народ. Важливу справу національного державотворення було продовжено більш як на століття.

Галицько-Волинська держава була така міцна, що її не змогли зруйнувати навіть всесильні на той час монголо-татарські орди. І проіснувала вона із перервами аж півтора століття.

Як розповідають експонати щойно відкритого у новому приміщенні історичного музею Володимира-Волинського, особливо багато зробив для зміцнення економіки князівства Данило Романович. Він зміцнив столицю Володимир, збудував такі нові міста, як Угровськ, Львів і Холм. Та й прикрасив їх «церквами многими».

Одне з провідних місць у зовнішньоторговельних стосунках посідав Володимир. Про це свідчать знайдені прикраси з Франції, візантійська кераміка, празькі гроші, які були тогочасним основним платіжним засобом у Західній Європі.

Слави зажив Володимир і як неприступна фортеця. У 1256 році хан Куремса не зміг здобути міста, яке боронили не тільки воїни, а й городяни. Але у 1259 році, аби уникнути спустошення міста набагато більшою ордою Бурундая, тодішній князь Василько на вимогу орди був змушений розібрати фортецю. Та щоб зберегти потужні вали і рови, князь наказав спалити стіни фортеці. А вали розкопати. Але тільки орда відступила, як руйнування валів припинилося. Залишки цих могутніх укріплень збереглися і до наших днів...

## Міський голова Петро Саганюк: Хочемо бути гідними славних предків

— Не кожне українське місто має таку древню і славу історію, як наше. Назване за ім'ям київського князя Володимира Святославича, воно вперше згадується у «Повісті временних літ» за 988 рік. Ще 1231 року угорський король Андрій II, який відвідав тодішній Володимир, сказав, що побував у багатьох країнах Європи та Азії, але такого гарного міста ще не бачив. Немалої слави зажили й тодішні майстри-будівельники, «сідлярі й лучники, і тульники, і ковалі заліза й міді, й срібла». — згадується у літописі.

Багато змінилося за тисячоліття. Але ми і сьогодні хочемо бути гідними наших предків. Незважаючи на важку економічну скруту, будуюмо нове житло, впорядковуємо вулиці, парки, сквери. Зокрема, нещодавно здали два 36-квартирні будинки. Парком, аналога якому, мабуть, немає в Україні, є закладений на честь 1000-ліття міста Слов'янський парк. Там створено цілу галерею пам'ятників князівських династій.

Шукають виходу з кризи і провідні підприємства міста. Почали стабільно нарощувати виробництво ВАТ «Луга», «Комбінат молочних продуктів», «Хлібо-завол», «Консервний завод». Завдяки збільшенню надходжень до міської казни вдалося зменшити заборгованість бюджетних установ за окремими видами платежів. Уже цілком розрахувалися із працівниками освіти. Тобто погасили заборгованість за попередні роки і виплатили зарплату освітянам за серпень.

Майже повністю одержали зарплату за цей місяць і лікарі. Своєчасно виплачуємо й пенсії... А от за соціальними виплатами, на жаль, залишається велика заборгованість, яка тягнеться ще з минулого року. І загалом становить майже 6 мільйонів гривень.

За давніх часів багато значило для міста те, що воно стояло на перехресті важливих торгових шляхів із країн Європи на Русь і Середній Схід, а також із Візантії та Угорщини на північ — до Литви. Ми прагнемо, щоб місто і надалі було «воротами до Європи». Цьому сприяє тутешній автоперехід на українсько-польському кордоні «Устипуг-Зосін», який реконструйовано. Незабаром він матиме міжнародний статус.

Тісне співробітництво встановили наше місто і район із сусідніми польськими воєводствами. А зараз взаємовигідно співпрацюємо з іншими містами близького і далекого зарубіжжя.

## Церква, що пережила всіх руйнівників

Для численних гостей, які відвідують древній Володимир-Волинський, місто — музей просто неба. Справжніми шедеврами давньої архітектури є тутешні храми. Донині майже в первісному вигляді зберігся Успенський собор XII століття. Ця велична споруда, складена із плинфи, є типовим зразком архітектури України-Русі. Дивлячись на неї, воістину відчуваєш подих тисячоліття.

Подібна до Успенського собору і церква XII століття, фундамент якої розкопано на західній околиці міста. Та особливо хвилюючим для екскурсантів є знайомство з найоригінальнішою спорудою не лише візантійської, а й світової архітектури — Василівською церквою-ротондою. Цей «восьмипелюстковий» шедевр було зведено на рубежі XII — XIV століть. Нині унікальний храм, як і Успенський собор, діючий.



## Антологія малих міст Володимир-Волинський



**Вік — 1011 років.**  
**Герб — на щиті кольору вечірньої зорі святий Юрій Змієборець на білому коні. Вперше він зустрічається на печатках магистрату міста більш як 650 років тому. На початку 1999 року знову затверджений як сучасний герб міста.**  
**Статус — місто обласного підпорядкування, районний центр Волинської області.**  
**Місто машинобудівників, швейників, деревообробників, цукровиків.**

Через багато століть, як свідчать матеріали історичного музею, дійшли до нас імена талановитих зодчих своєї давнини. Одним із них був будівничий Олекса. Його нащадки, тутешні реставратори, багато попрацювали для збереження стародавніх храмів, відновлення їх до ювілею — 800-ліття Галицько-Волинського князівства. Кошти на реставрацію церков, як і на благоустрій міста, в основному виділили волинські мешканці і місцева влада.

## Де княжа бібліотека?

Тисячолітній Володимир до всього мав ще й славу центру давньоруської писемності. Рукописи створювалися при соборах і монастирях. Особливо багато зробив для цього князь Володимир Василькович. Котрий, як писали літописці, «був книжник великий і філософ, якого не було у всій землі, ні після нього не буде». За його князювання писалися не лише молитовники, а й книжки для читання. Князь навіть власноруч переписував такі книги. А наприкінці життя він подарував церквам Володимира, Луцька, Любомля 36 розкішних фоліантів. На жаль, ці книжки не збереглися. За винятком мініатюри 1080 року. Вона була вклеєна в рукописний «Трирський псалтир», що й донині зберігається в італійському місті Чивідальї... А у Володимирі-Волинському нині ходить легенда про те, що десь тут, у підземеллях, зберігається унікальна княжа бібліотека.

Високого рівня досягло і тутешнє палітурне мистецтво. Книжки оковували сріблом і металевими накладками. Найвидатнішою пам'яткою писемності, знайденою тут, є Галицько-Волинський літопис, укладений наприкінці XIII — на початку XIV століття.

Його вважають закінченням рукописної книги, першу частину якої становить «Повість временних літ» і Київський літопис XII століття. Описані у літописі події відбулися з 1201 по 1292 рік. Червоною ниткою через увесь твір проходить боротьба синів князя Романа Мстиславовича, Данила і Василька за батьківські володіння з боярами та іно-

земними загарбниками. Простежується неабияка обізнаність укладачів із перекладами хронік та апокрифів. В одному з уривків навіть є посилання на Гомера.

## Сорочки для Західної Європи

Назву тихоплинної річки, на якій стоїть місто, має одне з найбільших тутешніх підприємств — швейна фабрика «Луга». Її продукцію — якісні й зручні сорочки — скоріше зможе побачити на німцеві, бельгійцеві або американцеві, аніж на співвітчизників. І справа не у високій ціні. Просто нинішня економічна криза змусила ВАТ «Луга» працювати на лавальницькій сировині. І тому майже 90 відсотків першокласних сорочок фабрика експортує до Західної Європи. А вже звідти, через посередників, ці вироби потрапляють навіть на інші континенти.

— Тільки десята частина нашої продукції продається в Україні. — зазначив голова правління ВАТ Володимир Бабійчук. — І йде вона, як то кажуть, «на ура». Бо краших чоловічих сорочок у нашій державі не шие ніхто. Тому продукція на складах не залежується. Але шиемо не тільки сорочки. Нині освоїли сім нових видів виробів, серед яких піжами, плаття, шорти, наволочки.

За шість місяців цього року фабрика випустила понад півмільйона швейних виробів. Прибуток сягнув 700 тисяч гривень. Понад 300 тисяч із них уже витрачено на оновлення техніки та збільшення виробничих потужностей. Завдяки цьому на підприємстві з'явилося 60 нових робочих місць. До слова, у серпні середня зарплата збільшилася із 160 гривень до 190.

Голова правління Володимир Бабійчук та й усі робітники фабрики «три рази стукають по дереву», щоб утриматися на такому рівні. Разом із ними цього бажають і мешканці міста. Адже підприємство дає майже п'яту частину надходжень до місцевого бюджету.

## Лине пісня над Лугою

Щороку на свято Володимира місто нуртує піснями забавами: починається дводенний марафон фестивалю сучасної естрадної пісні «Володимир». І на імпрізовану сцену посеред міського стадіону виходять лауреати всукраїнських конкурсів, непереможні міжнародних фестивалів і ще зовсім незнані молоді виконавці з усіх-усюд.

Самобутність цього піснотного свята в тім, що тут представлено різні жанри: поп-музика, альтернативна і рок-музика, авторська пісня і конкурс дитячої пісні. Завдяки цьому фестиваль став для багатьох молодих співаків сходинкою до успіху.

І зазвичай на «Володимирі» презентують, тобто «розкручують» нові пісні. От і цього разу багатоголоссям уперше лунатиме нова робота володимир-волинського барда, композитора та ініціатора проведення фестивалю Сергія Шишкіна «Володимир і Галич». Ця пісня спеціально приурочена до 800-літнього ювілею Галицько-Волинського князівства. До речі, на цього-річний фестиваль, що завершить ювілейні урочистості, прибудуть Інєса Братушнік і Орест Хома, Павло Дворський і Марина Одольська, Марія Бурмака, Ольга Юнакова, Валерій Малишев. Зацікавилися фестивалем і закордонні виконавці. Ще трохи — і «Володимир», без сумніву, може стати міжнародним фестивалем...

Роман ЖИЖАРА.

Волинська область.





**M**  
Messe  
Düsseldorf  
International GmbH

тел.: (044) 246-8313,  
446-3802,  
факс: (044) 246-8314,  
446-3808



**КИЇВ, ВИСТАВКОВИЙ ЦЕНТР "АККО ІНТЕРНЕШНЛ"**  
просп. Перемоги, 40-б (парк ім. О. С. Пушкіна)

**21-24 вересня 1999 р.**



**ОРГАНІЗАТОРИ ВИСТАВКИ:**

Мессе Дюссельдорф Інтернаціональ ГмБХ,  
АККО Інтернешнл

### Запрошуємо на торги.

Управління охорони здоров'я Полтавської облдержадміністрації оголошує торги на визначення постачальника на медичну апаратуру — рентгенапаратів РУМ-20 в кількості 6 шт.

Тендерні документи можна отримати за адресою: 314011, м. Полтава, вул. Кожомольська, 44, кімната 12 щоденно з 14 до 16 год., крім суботи та неділі до 14 жовтня 1999 р.

Пропозиції направляти за цією адресою до 14 жовтня 1999 р. в запечатаних конвертах.

Арбітражний суд Києва (Київ-30, вул. Б. Хмельницького, 44-В) порушив справу № 6/302 про визнання банкрутом ПП «ІАС», зареєстрованого за адресою: м. Київ, вул. Інститутська, 25, р/р 2600001000146, у СКФ АКБ «Правексбанк», МФО 300409, ЄДРПОУ 23745139.

Претензії кредиторів приймають протягом місяця з моменту виходу оголошення.

Арбітражний суд Закарпатської області (м. Ужгород, пл. Народна, 4) порушив справу № 5/120 про визнання банкрутом приватного підприємства «Геворк», що знаходиться за адресою: м. Ужгород, вул. Гоголя, 4, поточний рахунок боржника 26000301235174 у відділенні Промінвестбанку м. Мукачево, МФО 312174.

Претензії кредиторів та заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбітражний суд Харківської області (310022, м. Харків, пл. Свободи, 5, Держпром, 8-й під'їзд) порушив справу № 1471/7-74 про банкрутство КСП «Знамя мира» (Харківська обл., Первомайський район, с. Дмитровка, р/р 26004200067000 в Первомайському АПБ «Україна», МФО 351470, ЗКПО 05521442).

Претензії кредиторів приймаються протягом місяця з дня публікації оголошення.

Арбітражний суд Донецької області (340105, г. Донецьк, б. Пушкіна, 34) возбудив дело № 18-233 Б о признании банкрутом МЧП «Проминь» г. Мариуполь, Донецкой области.

Местонахождение и банковские реквизиты должника: 341901, г. Мариуполь, Донецкой области, пос. Сарпана, ул. Лермонтова, 112. Рас/счет 26000200062001 в АК АПБ Украина, г. Мариуполь, МФО 335559, код ОКПО 203358689.

Претензии кредиторів та заяви санаторів приймаються в течение месяца со дня опубликования объявления.

### ЗНАЙОМА «НЕЗНАЙОМКА»



Пропонуємо автомобілі "Волга" ГАЗ-3110 та їх модифікації:

Модель	Ціна, грн	Модель	Ціна, грн
ГАЗ-3110-311-10 карбюратор	25000	ГАЗ-3110-111-10 інжектор	30500

Тюнінг: тонування скла; антикорозійна обробка з установкою підкрильників, установка магнітофону та CD-програвача, сигналізації, Mil-T-Lock і Hood-Lock, локів легкосплавних колесних дисків з автомашинами "Pirelli".

Автомобільна група "Ілта" — офіційний ексклюзивний дистриб'ютор ОАД "Чернігівавтодеталь" в Україні по продажу автомобілів ГАЗ-3110, Газель, Соболь.

Інформація по телефону 268-21-10, факс: 290-42-74 або за адресою: м. Київ, Залізничне шосе, 25.

«Головне управління охорони здоров'я оголошує торги по проведенню ремонтів ендоскопічної апаратури, які відбудуться о 10-00 27 вересня за адресою: вул. Прорізна, 19».

ТОВ «МАНЕВР» оголошує про свою добровільну ліквідацію. Кредитори, перед якими товариство має зобов'язання, можуть заявити свої вимоги протягом двох місяців з часу публікації цього оголошення за адресою: 252034, м. Київ, вул. Ярославів Вал, 19.

Ліквідаційна комісія.  
Тел. 225-13-25.

ТОВ «АРГО-97» оголошує про свою добровільну ліквідацію. Кредитори, перед якими товариство має зобов'язання, можуть заявити свої вимоги протягом двох місяців з часу публікації цього оголошення за адресою: 252034, м. Київ, вул. Ярославів Вал, 19.

Ліквідаційна комісія.  
Тел. 227-42-57.

## «ПРАВЭКС-БАНК»



**объявляет конкурс на замещение должностей**

Начальника департамента  
и менеджеров по привлечению клиентов  
с высокой заработной платой и премиальными.

Начальника отдела  
по работе с ценными бумагами

с высокой заработной платой плюс проценты от прибыли.

Требования: высшее финансово-экономическое образование  
и опыт работы, возраст до 40 лет.

Руководителя

территориального отделения (небольшого филиала банка)

Требования: энергичный, с высокими организаторскими способностями  
работники в возрасте 28-35 лет, имеющие опыт руководства  
небольшими коллективами. Образование — высшее,  
финансово-экономическое.

Директора

департамента депозитных операций

Требования: высшее финансово-экономическое образование,  
возраст до 40 лет, опыт работы не менее двух лет.

За справками обращаться: Киев, Кловский спуск, 9/2, кв. 23, тел. (044) 573-92-78.

### ПРОСТАЯ СХЕМА



КРЕДИТЫ в валюте и гривнях для любых целей

**ПРАВЭКС-БАНК**

г. Киев, главный офис, тел.: 573-92-78

г. Винница	(0432) 35-30-70
г. Горловка	(06242) 5-25-38
г. Днепропетровск	(056) 778-24-91
г. Донецк	(062) 335-88-10
г. Житомир	(0412) 34-04-23
г. Запорожье	(0612) 33-43-81
г. Ивано-Франковск	(03422) 3-15-09
г. Кировоград	(0522) 27-41-24
г. Кривой Рог	(0564) 53-59-10
г. Луганск	(0642) 55-80-11
г. Львов	(0322) 59-44-29
г. Николаев	(0512) 47-31-83
г. Одесса	(0482) 34-74-11
г. Полтава	(0432) 58-26-12
г. Ровно	(0362) 26-59-54
г. Севастополь	(0692) 23-11-55
г. Сумы	(0542) 32-44-22
г. Ужгород	(03122) 1-31-88
г. Харьков	(0572) 32-10-10
г. Херсон	(0562) 22-33-53
г. Чернигов	(0452) 10-12-62
г. Черновцы	(03722) 3-90-52

### Київський національний університет культури і мистецтв продовжує набір студентів:

менеджер шоу-бізнесу, міжнародного туризму, модельного бізнесу; менеджер-економіст; спеціаліст зі зв'язків з громадськістю (Public relations)

балетмейстер-хореограф народного, бального, класичного та сучасного танцю; режисер драматичного театру; режисер естради та масових свят; режисер, оператор телебачення; диктор та ведучий телепрограм; звуко-режисер

виконавець естрадних та народних пісень; диригент; оркестру народних інструментів, духових та ударних інструментів, естрадного оркестру, академічного хору, народного хору, капели бандуристів, камерного оркестру, фольклорного ансамблю; музикознавець-фольклорист

недагог-організатор культурно-дозвілєвої діяльності; викладач теорії та історії культури; етнолог-етнокультуролог; соціолог культури; юрист; історик-музеєзнавець

бібліотекар-бібліограф; менеджер видавничої діяльності; документознавець-менеджер; офісних комп'ютерних систем, інформаційних систем, органів державної влади та управління; архівіст

Приймальна комісія працює без вихідних з 9.00 до 20.00  
Тел.: 295-44-03, 295-85-27; факс 295-43-86

e-mail: rector@knuikim.kiev.ua  
www.knuikim-edu.kiev.ua

**252042, м. Київ, вул. Чигоріна, 20**

Арбитражным судом Луганской области (91000, г. Луганск, площадь Героев ВОВ, 3а) возбуждено дело № 10/966 о банкротстве коллективного сельскохозяйственного предприятия «Новосветловский» (Луганская обл., п. Новосветловка, р/с 26004200256001 в Краснодарском АПБ Луганской обл., МФО 304074, ОКПО 00846627).

Претензии кредиторов принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления.

Арбітражний суд м. Києва (252030, м. Київ-30, вул. Б. Хмельницького, 44-в) порушив справу № 15/358 про визнання банкрутом приватної фірми «Канон» (м. Київ-191, вул. Косіяна, 8; р/р 20476301000578 в АБ «Мрія» м. Києва, МФО 321767, код 21548529).

Претензії кредиторів та заяви санаторів приймаються протягом місяця.

Десята муза

## Маленький пікнік на безлюдному узбіччі

Утретє країна спробувала відсвяткувати День українського кіно. Масових гулянь «наймасовіше з мистецтв» не спровокувало, урочистих промов у блискучих палацах не почуло, яскравих феєрверків не удостоїлося. Скромненько і зі смаком, у затишному оточенні старого саду на Кіностудії ім. Довженка кінематографічна інтелігенція вітала сама себе зі святом.

Присутність двох урядовців не останньої величини — віце-прем'єр-міністра та міністра культури — надихала... На роздуми про цинічне ставлення держави до вітчизняного кінематографа (грець із ним, з кінематографом, рано чи пізно він оживе), — до людей, талановитих і забутих, і вже давно немолодих, а тепер ось раптом згаданих, деяких уже й по смерті. Нагорода знайшла героя — говорили колись, по війні. Схоже, сьогодні вже саме кіно перебуває у стані війни, тільки неоголошеної. Його методично добивають, а воно виховано й чемно дякує за те, що досі дихає.

Державну(!) премію імені О. Довженка Маргариті Кришчиній, Наталі Наум та Вадиму Ілленку вручали просто на вулиці (на знімку). Найви-

ща в галузі нагорода наздогнала їх на узбіччі життя, якось похапцем і доволі ніяково. Лише тепер, через 40 років після створення фільму «За двома зайцями». За режисера Віктора Іванова премію вручили його дітям. Олег Борисов теж не дожив до цього дня. Його нагороду ніхто не прийшов забрати. На все те дивився Довженко...(теж на знімку).

Міська держадміністрація також згадала про свято й засипала довженківців подяками мера, нагрудними знаками й іменними годинниками. Насамкінець, розчулений нечуваною увагою можновладців до колег, Микола Машенко по-батьківськи довірливо сповістив колектив про виділені квартири: чотири трикімнатні та дві однокімнатні. Кіношники радісно аплодували, телевізійники дотоптували останні квіточки. Ніна Матвієнко проникливо співала улюблену пісню батька поетичного кіно. Родинне свято закінчувалося. Гості, високі й не дуже, розійшлися. Український кінематограф, слухняно задувши свічку, повертався до реальної дійсності.

Аліса РОМАНОВА.  
Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

Zoo-хаці

## Царі й «капуста»



Хоч гопки скажи, а виявляється, брати наші менші найліпше почуваються на Харківщині. Нещодавно мешканці Харківського зоопарку святкували день народження двох левенят — плід кохання царського подружжя Кінга та Вієни. Тривалий час лев Кінг (подарунок Єрванського зоопарку) не мав пари. Кохану подругу для нього знайшли за підтримки місцевих підприємців. Очевидно, у найближчому майбутньому доля всіміхється й іншим тваринам, адже адміністрація зоопарку уклала з бізнесменами договір про опікування конкретною звіриною. Приміром, про левів і тигрів тепер піклуються взуттєвики.

А тим часом зовсім неподалік, у райцентрі Балаклія — у єдиному в нашій країні сільському зоопарку — на світ з'явилися страусенята, повідомляє ДІНАУ. Подія неординарна, бо у неволі ці птахи, як правило, не розмножуються. Можливо, затишню їм тут жити тому, що за тваринами доглядають діти — учасники станції юних натуралістів. Між іншим, саме юні балаклійці підготували ті рослини, з якими Леонід Каденюк проводив експерименти у космосі. Нині територію Балаклійської станції юних натуралістів оголошено державним заказником.

Афіша вихідних днів

► Київ

**Палац «Україна»:** субота — творчий звіт майстрів мистецтв Івано-Франківської області (о 18 год.).

**Національна філармонія:** субота — відкриття 136-го концертного сезону (о 19 год.).

**Національна опера:** субота — опера Дж. Верді «Ріголетто» (італійською мовою); неділя — балет П. Чайковського «Лебедине озеро» (о 19 год.).

**Національний академічний театр української драми ім. І. Франка:** неділя — комедія К. Маньє «Блез» (о 19 год.).

**Національний академічний театр російської драми ім. Л. Українки:** субота — Н. Птушкіна «Разлучення по-російськи» комедія; неділя — Г. Джеймс «Історія однієї пристрасті» (о 19 год.).

► Одеса

**Академічний театр опери і балету:** субота — опера «Трубадур» Дж. Верді (о 18 год.); неділя — балет Є. Руєннова «Дюймовочка» (о 12 год.), балет «Лебедине озеро» П. Чайковського (о 18 год.).

Погода

В Україні найближчими днями дощі пройдуть по всій території. Температура вночі — 5—11, на сході — 2—7, вдень — 16—22, на сході та півночі Лівобережжя — 11—17, у південних областях — до 25 градусів тепла.

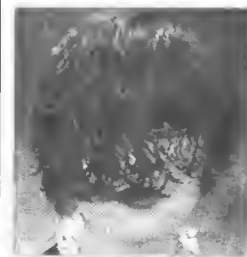
На Київщині невеликі дощі. Температура вночі — 5—10, вдень — 16—21 градус тепла, 19—20 вересня очікують незначне потепління, дощі.

Український гідрометцентр.

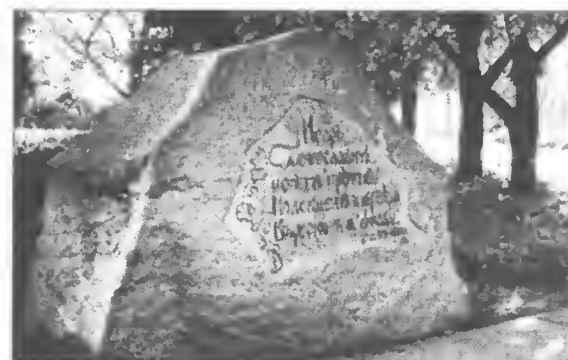


Кінематографічна інтелігенція вітала сама себе зі святом

«Чарівна зачіска-99»



Пам'ятний камінь на честь заснування Полтави  
Фото Миколи БЕЗНОСА.



Про те, що було і буде

## «Хочу бачити світ щасливим»

Такий був девіз шостого Міжнародного фестивалю дитячої творчості, телебачення і преси «Золота осінь Славутича». Проходив він у місті енергетиків з 9 по 13 вересня. Головну мету форуму організатори визначили так: пошук обдарованих дітей у різних жанрах мистецтва та журналістики. Окрім суто творчих заходів — конкурсів, концертів, майстер-класів — у плані роботи фестивалю значилися й доволі дорослі зустрічі. Наприклад, прес-конференції з керівниками різних рівнів на тему підвищення безпеки ЧАЕС, виведення її енергоблоків з експлуатації, про об'єкт «Укриття».

## Одеський цирульник...

У найулюбленішому чорноморському місті всіх часів і народів відбувся всеукраїнський чемпіонат з перукарського мистецтва «Чарівна зачіска-99». Яскраве шоу зініціювали та провели Ліга перукарів України, Одеська облдержадміністрація, Укрсоюзсервіс. Претенденти на перемогу змагалися у вмінні створювати чоловічі та жіночі зачіски. Окремо демонстрували своє вміння майстри манікюру та візажу. Жюрі визначило 32 переможців. Найбільше балів заробили одесити: в них аж 9 лауреатів.

## Свято триває

Знаменний ювілей — 230 років від дня народження класика української літератури Івана Котляревського — відсвяткували у Полтаві. Основні торжества випали на долю відомої Іваної Гори. Тут розташована садиба-музей письменника, експозиція якого знайомить із життям і творчістю автора «Енеїди». Загалом нинішній рік для Полтави став особливим: місто вже відсвяткувало ювілей Миколи Гоголя та Панаєа Мирного, відзначило роковину Полтавської битви. А за тиждень тут розгорнувся торжество з приводу ще двох знаменних подій — 825-річчя першої історичної згадки про Лтаву у древньому Іпатіївському літописі та 1100-річчя з часу заснування самого міста.

Голос України

Засновник і видавець — Верховна Рада України

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Адреса ВР України: 252019, Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.

Адреса редакції: 03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

☎ ТЕЛЕФОНИ:

для довідок — 441-88-23;  
телефакс — 224-72-54;  
відділ реклами — 441-86-50, 441-89-34;  
441-89-44;  
телефакс — 449-85-62.

E-mail: sekret@golos.rel.com

♦ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.

♦ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.

♦ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

♦ Рукописів не повертаємо.

♦ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Редактор номера Віталій СУДДЯ.  
Редколегія: Олександр БІЛИК, Леонід БРОВЧЕНКО, Анатолій ГОРЛОВ, Віталій ЖЕЖЕРА, Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ, Світлана ПИСАРЕНКО, Анатолій СОЛОНСЬКИЙ, Віталій СУДДЯ. Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Індекс 35376. Загальний тираж 236694.

Комбінат друку видавництва «Преса України». 03047, Київ-47, проспект Перемоги, 50. Зам. 0311172. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0